Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 285 Bern, Montag 7. Dezember 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, lundi 7 décembre 1964 **No 285**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50; halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du régistre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Rudias S. A. en liquidation, Genève.
Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich.
Otag GmbH., Betonwarenfabrik in Liquidation, mit Sitz in Auenstein.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe. - Dénominations communes internationales des médicaments. - Denominazioni comuni internazionali dei medicamenti (Liste 14 - Elenco 14).
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden nachstehende Inhaberschuldbriefe und ein Pfandbrief vermisst:

1. Inhaberschuldbrief: Fr. 1000, Bd. 45/56, datiert den 4. Mai 1931, lastend auf Parzelle 3648, Wohnhaus Nr. 1805, Scheune Nr. 1806, Remise Nr. 1807 und zirka 27 200 m² Boden im Burst, sowie Parzelle 3602, zirka 8000 m² Wiese in den Brittleren, Gemeinde Altstätten.
2. Inhaberschuldbrief: Fr. 3200, Bd. 11/1596, datiert den 8. April 1918, lastend auf 12 802 m² Wiese und Wege im äusseren Färsch, Gemeinde Rüthi.
3. Pfandbrief: Fr. 1800, Bd. 21/321, datiert den 7. Juni 1886, lastend auf 2½ Grasrechten auf Grashalden und 3 Grasrechten auf Oberkamor, Gemeinde Altstätten.

Die Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von dieser Auskündigung an, beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal, in Altstätten, zu melden, andernfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (773²)

Altstätten, den 4. Dezember 1964.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

Es wird als vermisst gemeldet: Grundpfandschuldbrief datiert den 31. Mai 1912, von Fr. 2000, lautend auf Jakob Rieser-Stehrenberger' Affeltrangen, als Schuldner und auf die Thurgauische Kantonalbank Weinfelden als Gläubigerin, haftend auf Kat. Nr. 1435 Affeltrangen, Pf. Bd. 4, S. 144, Nr. 88.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (770¹)

Bichelsee, den 30. November 1964.

Gerichtspräsidium Münchwilen.

Johann Zandolini, Andreas sel., von Vrago, d'Oglio, Italien, Magaziner, Bönigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 21. Februar 1938, Bel. G.Pf. Serie II, Nr. 5912, von Fr. 1000, lastend auf Bönigen Grundbuchblätter Nrn. 114 und 115, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (779³)

Interlaken, den 3. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident I: Zollinger.**

Das Sparheft Nr. 1132 der Darlehenskasse Güttingen, lautend auf Paul Büchi, Schlossbergstrasse 5, Romanshorn, wird als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer aufgefordert, dieses Sparheft innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Kreuzlingen, 1. Dezember 1964. (775²)

Bezirksgericht Kreuzlingen,
Gerichtspräsident: P. Wydler.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire du 6 juillet 1946, du capital de fr. 1500, en faveur du porteur, grevant en premier rang les immeubles art. 222, 223 B, 223 A et 63 du registre foncier de Bollion, est sommé de la produire au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (774²)

Estavayer-le-Lac, le 2 décembre 1964.

Le président du Tribunal de la Broye:
R. Corminboeuf.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 274 vom 22. November 1963, Seite 3317, als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief über Fr. 4000 zugunsten von Fritz Christen, geb. 1889, alt Landwirt, Grafenried, eingetragen den 7. Februar 1946, Beleg II/8789, lastend in Pfandstelle I auf ⅓ Miteigentumsanteil der Liegenschaft Wynigen-Grundbuchblatt Nrn. 355, 356 und 357; Maximalzinsfuss 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (783)

Burgdorf, den 1. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident II:**
Morgenthaler.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 270, 271 und 273 vom 18., 19. und 21. November 1963, im bernischen Amtsblatt Nr. 92 vom 20. November 1963 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 47 vom 22. November 1963 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt: Der Namenschuldbrief vom 27. Oktober 1952, Bel. G. Pf. Serie III/3356 von Fr. 8000, haftend im IV. Rang auf Matten-Grundbuchblatt Nr. 158, Besitzung Unterdorfstrasse Nr. 50b im Eigentum des Schuldners, Hans Zwahlen, wird als kraftlos erklärt. (786)

Interlaken, den 3. Dezember 1964 **Der Gerichtspräsident I: Zollinger.**

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 270, 271 und 273 vom 18., 19. und 21. November 1963, im bernischen Amtsblatt Nr. 92 vom 20. November 1963 und im Echo von Grindelwald Nr. 93 vom 19. November 1963 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist die abhanden gekommenen Werttitel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurden, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt: Die von der Grands Hotels Bär & Adler Palace A.G. Grindelwald, mit Sitz in Grindelwald, ausgestellten Aktien:

1. 15 Prioritätsaktien Nrn. 563–577, à nom. Fr. 10, à ursprünglich Fr. 250 mit folgenden Reduktionen: auf Fr. 100 am 15. Juli 1933; auf Fr. 10 am 13. Juli 1935; datiert vom 15. September 1920 und mit Talon, ohne Coupons;
2. 5 Stammaktien Nrn. 2499–2503, à nom. Fr. 1, Ziff. 1 und 2 der Erbengemeinschaft des Adolf Michel sel., Notar in Interlaken, daselbst verstorben am 20. Mai 1940, vertreten durch den Alleinerben, Herrn Dr. Kurt Michel, Fürsprecher, Gurtengasse 3, Bern;
3. 5 Stammaktien Nrn. 1862–1866, à nom. Fr. 1, der Erbengemeinschaft des Herrn A. P. Boss, Hotel Spiezerhof au Lac, Spiez, vertreten durch den Alleinerben, Herrn Hans-Rudolf Boss, Hotelier, Spiezerhof au Lac, Spiez;
4. 5 Stammaktien Nrn. 1379–1383, à nom. Fr. 1, der Frau M. Lindt-Rüfenacht, aus dem Nachlass von Vater Lindt, vertreten durch Herrn Paul Lindt, Elite-Garage, Murtenstrasse 17, Bern;

sämtliche Stammaktien von ursprünglich Fr. 500 wurden wie folgt reduziert: auf Fr. 100 am 14. September 1918; auf Fr. 80 am 19. Juni 1920; auf Fr. 10 am 15. Juli 1933; auf Fr. 1 am 13. Juli 1935; alle datiert vom 29. Mai 1907, nur Aktienmantel vorhanden (Couponsbogen und Talons sind alle wertlos erklärt worden und wurden deshalb nicht eingezogen);

werden als kraftlos erklärt. (787)

Interlaken, den 3. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident I: Zollinger.**

Das Sparheft Nr. 4759 der Volksbank Ruswil AG, Ruswil, lautend auf Rosa Schmidli, nun Frau Rosa Schütz-Schmidli, Luzern, haltend per 31. Dezember 1963 Fr. 525.65, ist unterm heutigen Datum kraftlos erklärt worden.

Sursee, den 3. Dezember 1964. Der Amtsgerichtspräsident:
(784) A. Wigger.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. November 1964 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief über Fr. 4000, dat. 8. September 1917, lautend auf Konrad Schneider, geb. 1869, von Eschingen, Amt Rottenburg, Württemberg, wohnhaft im Bühl-Seebach, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Grünhaldenstrasse 29, Zürich-Seebach, Kat. Nr. 1538 (früher Nr. 214), ursprünglich auf ca. 7 Aren 92 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Bühl-Seebach (Bd. 14, pg. 23); Grundbuchamt Schwamendingen-Zürich, als kraftlos erklärt. (780)

Zürich, den 27. November 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. November 1964 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 400 vom 14. September 1866, lautend auf Jakob Lienammer, Hohannessen sel. Sohn, in Würenlos, Kt. Aargau (heutige Grundpfandeigentümerin politische Gemeinde Oetwil a. d. L.), zu Gunsten von Friedensrichter Johannes Widmer, Killwangen, als Vormund des Johannes Widmer, Margstallers, daselbst, lastend urspr. auf ca. einen und dreiachttheils Vierling Reben im Boden (Grundprotokoll Oetwil a. d. L., Bd. 3, pg. 461), nunmehr im ersten Rang auf Parzelle Nr. 300, ca. sechs Aren 13 m² Wiesen im Boden, Oetwil a. d. L. (seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt); Grundbuchamt Höngg-Zürich, als kraftlos erklärt. (781)

Zürich, den 27. November 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. November 1964 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 5000 dat. 23. Oktober 1907, lautend auf Johann-Georg Gauss, Schmiedmeister, von und wohnhaft in Zürich 4, zu Gunsten der Immobiliengenossenschaft Zürich, in Zürich, heute der Schweiz. Bodenkreditanstalt in Zürich, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Narzissenstrasse 15, Zürich 6, Kat. Nr. 1333 (Grundbuchblatt 388, Plan 17); Grundbuchamt Fluntern-Zürich, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 27. November 1964. (782)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le 3 décembre 1964, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: deux actions Crédit foncier vaudois, Nos 21113/4, avec coupons Nos 4 et suivants attachés (Nos 4 à 30 inclus), de Fr. 500 nominal chacune, acquises le 31 août 1960. (785)

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Perini International AG in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1964, Seite 3606). Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2467).

Berichtigung.
Häusermann & Bächi A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1964, Seite 3399), Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. Der Prokurist Raymond Lanoë wohnt nicht, wie irrtümlich angegeben, in Zürich, sondern in Meyrin (Genf). Kollektivprokura zu zweien ist ferner erteilt an Georges Ospelt, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. November 1964. Farben, Lacke.
Heinrich Wagner & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566), Fabrikation und Vertretungen von Farben und Lacken usw. Die Kommanditäre Dr. Hans Koenig und Dr. Peter Koenig sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Kommanditärinnen mit je einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Rosmarie Niggli geb. Wagner, von Aarburg (Aargau), in Zollikon, und Elsbeth Müller geb. Wagner, von Reckingen (Wallis), in Oberwil (Basel-Landschaft).

30. November 1964.
Flugzeug-Handels AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1964, Seite 2794).
Ascot-Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1959, Seite 2195). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Anton Eric Scotoni wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 55 in Zürich 11.

30. November 1964.
Ascot-Bau AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3437).
Liegenschaften.
Apollo A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2754); An- und Verkauf von Häusern usw. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 55 in Zürich 11 (bei der Aktiengesellschaft Eug. Scotoni-Gassmann).

30. November 1964.
Cinéma Wellenberg, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich,
Beteiligungen.
Dr. A. E. Scotoni, in Zürich, Beteiligung und Finanzierung von Unternehmungen der Filmbranche usw.
Hotel Ascot, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich,
Cafeteria Apollo, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich,
Appartementhaus zum Wellenberg, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich,
Appartementhaus zum Zähringer, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich,
Cinema Apollo, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich (alle SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1961, Seite 1014).
Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 55.

30. November 1964. Gravuren.
Karl Rickenbach, Effretikon, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Karl Rickenbach, von Salenstein (Thurgau), in Illnau. Ausführung von Gravuren für Industrie und Gewerbe. Rütlistrasse 12, Effretikon.

30. November 1964. Kunststoff.
Werner Weidmann, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Werner Weidmann, von und in Horgen. Import von und Handel mit Kunststoff-Rohmaterialien sowie Flaschen und Behältern aus Kunststoff. Seestrasse 163.

30. November 1964. Waren aller Art.
Alexander Hauser, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1964, Seite 1678), An- und Verkauf von Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. November 1964. Waschpulverzugaben.
E. Federspiel, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1606). Fabrikation und Vertrieb eines Spül-, Reinigungs- und Waschzugabepulvers. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. November 1964. Textilwaren.
Otto Schaufelberger, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2774), Agentur und Kommission in Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. November 1964. Herrenkonfektion, Fleisch, Fische usw.
Adolf Ahlers AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. und 9. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Herrenkonfektion und kann sich bei gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Ausserdem übernimmt die Gesellschaft den Handel mit Fleisch, Fischen, Fleischextrakten, Gemüsen, Früchten, Fruchtsäften und entsprechenden Tiefkühlprodukten, insbesondere unter der Markenbezeichnung «Frosta». Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der «G. m. b. H. Auslieferungslager Zürich des Westfälischen Textilwerkes Adolf Ahlers, Herford-Elverdissen», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963, nach der die Aktiven Fr. 365 219.81 und die Passiven Fr. 315 219.81 betragen, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Guido Rikoin, von Ernetschwil, in St. Gallen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Adolf Ahlers, deutscher Staatsangehöriger, in Herford-Elverdissen (Dld.). Geschäftsdomizil: Austrasse 38 in Zürich 3.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

13. November 1964. Zentralheizungen.
Häfliger & Co., in Lyss, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2194). Heinz Krebs, von Noflen, in Meinisberg, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 eingetreten. Er zeichnet zu zweien.

Bureau Bern

30. November 1964. Drucksachen usw.
Bawarel A.G., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art usw. (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1958, Seite 2562). Neues Geschäftsdomizil: Gartenstadtstrasse 7.

30. November 1964. Television, Radio.
Eicher & Brun, in Zollikofen, Television- und Radioinstallationen und -reparaturen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1962, Seite 3186). Der Gesellschafter Gottlieb Eicher wohnt nun in Münchenbuchsee. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 81.

30. November 1964.
Büro für Planungen AG., bisher in Bern (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1963, Seite 766). In der Generalversammlung vom 23. November 1964 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Ihr Sitz befindet sich nun in Köniz. Die Firma lautet jetzt Bau AG Köniz. Die Gesellschaft bezweckt:

Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben, veräussern und verwalten. Josef Stucki und Fritz Dardel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Rudolf Bächler, von Kreuzlingen, in Rubigen, Präsident; Paul Murri, von Köniz, in Unterentfelden, Sekretär, und Paul Kolb, von Lauterbrunnen, in Muri bei Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Blinzernfeldweg 2.

30. November 1964.

A. Röthlisberger, Wand- und Bodenbeläge, in Zollikofen (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1962, Seite 3231). Neues Geschäftsdomizil: Kirchlindachstrasse 121.

30. November 1964.

Immobilien Klingler, in Bern. Inhaber der Firma ist Leo Klingler, von Gossau (St. Gallen), in Wabern, Gemeinde Köniz. An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften, Ueberbauung und Finanzierung von Grundstücken sowie Hausverwaltungen. Marktgasse 32.

30. November 1964. Ottomanen, Bettwaren.

Charles Stettler-Hofer, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Patent-Ottomanen und Bettwaren (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1956, Seite 769). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. November 1964. Schreinerei.

Roger Rufi, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Roger Rufi, von Saanen und Prilly, in Zollikofen. Bau- und Möbelschreinerei. Bernstrasse 131.

30. November 1964.

Bauunternehmung Kolb-Wenger Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3203). Rudolf Kolb, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1964. Stahl- und Metallbau.

Willy Steiner, in Bern-Bümpliz, Bauschlosserei und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1866). Neue Geschäftsnatur: Stahl- und Metallbau. Neues Geschäftsdomizil: Statthalterstrasse 106.

Bureau de Courtelary

30 novembre 1964. Véhicules de transports, etc.

Georges Frey, à Tramelan. Le chef de la maison est Georges Frey, d'Auenstein (Argovie), à Tramelan. Représentation exclusive pour la Suisse occidentale et méridionale de véhicules de transports spéciaux, wagons de chemin de fer, chalands, pour produits alimentaires, ciment, chaux, sels, mazout, essence, produits inflammables, etc., véhicules pour le génie civil, frigorifiques de transport, cars Pullmann de luxe, achat et vente de produits similaires. Grand'Rue 87.

Bureau Interlaken

30. November 1964. Schreinerei.

Gebr. Mona G.m.b.H., in Matten, Schreinerei (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2435). Das Geschäftslokal wurde an die Rugenstrasse 503a verlegt.

Bureau Nidau

Berichtigung.

Farben Signer AG, in Nidau (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1964, Seite 3352). Das Aktienkapital ist insgesamt mit Fr. 40 340 liberiert.

Bureau Trachselwald

30. November 1964. Gasthof.

Anna Hirsbrunner-Keller, in Sumiswald, Betrieb des Gasthofes zum Kreuz (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 227). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. November 1964. Gasthof.

Hans Nyffeler, in Wyssachen, Betrieb des Gasthofes zum Rössli (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1953, Seite 2452). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. November 1964. Waren aller Art.

Einkaufsgenossenschaft Suego, in Sumiswald (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2459). Der Präsident Emanuel Joos und der Sekretär Karl Verbeck sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: als Präsident Otto Häusler, von Büren an der Aare, in Lyss, und als Sekretär Albert Reize, von Welschenrohr, in Olten. Sie zeichnen mit dem Kassier zu zweien kollektiv.

30. November 1964. Ofenbau usw.

Ernst Althaus, in Wyssachen. Inhaber der Firma ist Ernst Althaus, von Affoltern i. E., in Wyssachen. Ofenbau und Plattenbeläge, Handel mit Heizungsanlagen und Kücheneinrichtungen. Dorf.

Schwyz – Schwytz – Svitto

28. November 1964. Kohlen usw.

Jakob Zürcher, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Kohlen und Heizöl (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1044). Die Geschäftsnatur wird wie folgt ergänzt: Handel mit Kohlen und Heizöl, Tankrevisionen.

30. November 1964.

Konsumgenossenschaft Konkordia Ibach, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 265). Franz Suter, Präsident, und Ernst Schibig, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Josef Weber ist ebenfalls erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Alois Gasser, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, als Präsident; Meinrad Schönbächler, von Einsiedeln, in Schwyz, als Aktuar und Kassier, und Wendelin Fuchs, von Unteriberg, in Ibach, Gemeinde Schwyz, bisher Verwalterstellvertreter mit Kollektivunterschrift, nun als Verwalter. Der Präsident zeichnet nun kollektiv mit dem Aktuar oder Verwalter; letztere zeichnen also nicht mehr unter sich.

30. November 1964.

Aktiengesellschaft für Bau-Planung, Filiale Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter dieser Firma hat die «Aktiengesellschaft für Bau-Planung», mit Sitz in Hergiswil (Nidwalden), welche die Führung eines Ingenieurbureaus für Bauplanung bezweckt und am 8. Oktober 1960 im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen wurde (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2968) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 16. November 1964 in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch Roland Crottaz, von St. Barthlémy (Waadt), in Hergiswil (Nidwalden), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Haus Patria, Kornmatt, Ingenbohl-Brunnen.

30. November 1964.

Skilifte Rigi AG., in Goldau, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Bau und den Betrieb von Skiliften, Sesselbahnen und ähnlichen Personentransportmitteln auf dem Gebiete des Rigi bezweckt. Die Statuten datieren vom 24. November 1964. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Eine Einladung zur Generalversammlung erfolgt in den Publikationsorganen: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Amtsblatt des Kantons Schwyz, «Bote der Urschweiz», «Schwyzer Zeitung» und «Rigi-Post». Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Caspar Jütz, von und in Arth, Präsident; Dr. Arnold Spiess, von Zürich und Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Zug, Vizepräsident; Dr. Augustin Lusser, von Altdorf (Uri), in Zug; Ludwig Föry, von Zug, in Arth; Fred Meyer, von Balsthal (Solothurn), in Uzwil (St. Gallen); Josef von Rickenbach, Hermann Mettler, Franz Karl von Rickenbach, diese drei alle von und in Arth, und August Mettler, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten, welche letztere unter sich ebenfalls Kollektivunterschrift führen. Ausserdem zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten Josef Jütz, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth. Domizil: bei Arth-Rigi-Bahn AG.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

23. November 1964.

Woermann – Bauchemie – Holding A.G., in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen der Bauchemie, die dauernde Verwaltung der Beteiligungen sowie die Kontrolle der Unternehmungen, an denen die Gesellschaft beteiligt ist. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Heinrich Woermann, in Sarnen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. November 1964, Vermögenswerte (Wertschriften) im Betrage von Fr. 1 800 000, wofür er 1800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhält. Fr. 200 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, wenn alle Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Obwaldner Amtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Eli Jud, von Schänis, in Dietikon (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Heinrich Woermann, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, führt als Direktor ebenfalls Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Geschäftsbüro der Firma Heinrich Woermann, chem. Baustoffe, Sarnen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

27. November 1964.

Sesselbahn «Alpboden–Haldigrat» A.-G., in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb einer Sesselbahn vom Alpboden auf den Haldigrat im Brisengebiet, Gemeinde Wolfenschiessen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1964 von Walter Amstutz, in Stans, die in Bau befindliche Sesselbahnanlage «Alpboden-Haldigrat» gemäss Bilanz per 31. Oktober 1964 mit Fr. 285 344.20 Aktiven und Fr. 37 344.20 Passiven zum Preise von Fr. 248 000. Der Sacheinleger erhält dafür 248 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Nidwalden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Amstutz, von Engelberg, in Stans, Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Otto Amstutz, von Engelberg, in Sarnen, und René Domeniconi, von Bidogno (Tessin), in Stansstad, diese beiden ohne Unterschrift. Domizil: bei Walter Amstutz, Hotel Tell.

Zug – Zoug – Zugo

30. November 1964. Bäckerei, Konditorei.

S. Noser, in Oberägeri, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942, Seite 2259). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. November 1964.

Anlagebank Zug A.G., in Zug, Tätigung sämtlicher Bankgeschäfte, Verwaltungs- und Kommissionsgeschäfte sowie Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1964, Seite 1160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. November 1964.

Holding Favre-Leuba AG, in Zug, dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere im Gebiet der Uhrenindustrie usw. (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1678/79). In den Verwaltungsrat wurde Dr. Jean-Jacques Bolli, von Neuenburg und Beringen (Schaffhausen), in La Chaux-de-Fonds, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1964.

Darlehenskasse Unterägeri, in Unterägeri (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1963, Seite 2779). Gemäss Protokoll der Generalversammlung vom 21. März 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jeder Genossenschafter ist nun verpflichtet, einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen. Die Genossenschafter sind ferner zur Leistung von Nachschüssen bis zum fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteils verpflichtet sowie darüber hinaus unbeschränkt, sofern das Genossenschaftskapital nicht mehr voll gedeckt ist.

30. November 1964. Beteiligungen usw.

Drakensberg A.G., in Zug, Erwerb, Zeichnung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1961, Seite 810). Dr. Max

Zahner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Willy Ott, von Murgenthal (Aargau), in Zürich, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

30. November 1964. Vermögensverwaltung usw.
Stefrimo GmbH, in Zug, Verwaltung von Vermögen und Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 799). Der Geschäftsführer Dr. Cäsar Stucki wohnt nun in Thalwil.

30. November 1964. Beteiligungen usw.
Heimtex GmbH., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen und die Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 25 000 sind: Dr. Hans Bussmann und Dr. Albert Bussmann, beide von Luzern, in Zug. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Dr. Hans Bussmann und Dr. Albert Bussmann (Gesellschafter). Domizil: Aegerisaumweg 4 (bei Dres. Bussmann).

30. November 1964. Immobilien.
Urbanisations et Constructions SA, in Zug, Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1963, Seite 892). Das Verwaltungsratsmitglied Louis Emery wohnt nun in Horgen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

26. November 1964.
Anton Naef, Kunsthandlung, bisher in Unterdettigen, Gemeinde Wohlen (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2107). Die Firma hat den Sitz nach Flamatt, Gemeinde Wünnewil, verlegt. Inhaber ist Anton Naef, von Basel, nun in Flamatt, Gemeinde Wünnewil. Handel mit Kunstgegenständen aller Art.

26. November 1964. Drogerie.
Bernhard Schuwey, in Düdingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bernhard Schuwey, von Jaun, in Düdingen. Drogerie.

28. November 1964.
Sparkasse des Sensebezirks, in Tafers, öffentlich-rechtliche Anstalt des kantonalen Rechts (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1193). Alfons Brügger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt: Joseph Aebischer, von Heitenried, in Tafers, bisher Vizepräsident, und zum Vizepräsidenten Johann Baechler, von Rechthalten, in Alterswil, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar Robert Carrel.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

30. November 1964. Kleider usw.
Obrecht & Söhne AG, in Balsthal (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1964, Seite 1176). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Obrecht-Süss, von Wangen a. d. Aare, in Balsthal.

Bureau Olten-Gösgen

30. November 1964. Präzisionsmechanik.
Wilh. Wenk A.G., in Olten, Präzisionsmechanik (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 641). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Soltermann, von Vechigen, in Olten.

30. November 1964.
Schuhhaus Löw & Prothos A.G. Olten, in Olten (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1961, Seite 3083). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Juli 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 31. Januar 1964 von der «Löw Schuhverkauf A.-G.», in Oberaach, übernommen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

27. November 1964. Entkalkungen usw.
Loba-Produkte, Lohmüller, in Basel, chemische und mechanische Entkalkung usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1964, Seite 3554) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1964. Heizungen.
Muff & Co., in Basel, Installation von Heizungen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3036). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1964, Seite 3554). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1964. Schallträger usw.
Metrodisc A.G. (Metrodisc S.A.) (Metrodisc Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Vertrieb von Schallträgern, Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräten, von Radio- und Fernsehapparaten samt Zubehör, von photographischen und optischen Apparaten und Artikeln, von elektrischen Apparaten aller Art, sowie den Betrieb von einschlägigen Detailverkaufsgeschäften mit Servicebetrieb. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Franken 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Peter Schibler, von und in Basel, als Präsident, und Claude Rougemont, von Provence, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Angensteinerstrasse 15.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. November 1964. Restaurant.
Edi Pilloud-Friedlin, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edouard Pilloud-Friedlin, von Châtel-St-Denis (Freiburg), in Birsfelden. Betrieb des Restaurants zum Feldschlösschen, Rheinfeldstrasse 1.

28. November 1964. Rohrleitungen usw.
Ernst Leutwyler, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Leutwyler-Guanziroli, von Reinach (Aargau), in Gelterkinden. Montage, Rohrleitungsbau, Rohrschlosser- und Rohrschweissarbeiten. Höldeliweg 13.

28. November 1964. Metalle usw.
H. Obrist & Cie., Nachfolger Obrist & Cie., in Reinach, Verarbeitung von Metallen und Handel mit Fertigfabrikaten usw. (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1964, Seite 1349). Die Kommanditärin heisst nun infolge Verheiratung Stefy Dukor-Obrist. Sie ist nur noch heimatberechtigt in Basel und wohnt nach wie vor in Arlesheim.

28. November 1964.
Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung A.G., Filiale in Binningen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2767), mit Hauptsitz in Basel. Richard Alexis Cron wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Hanspeter Pfander; Prokura wurde erteilt an Jean Marie Holzach, von Basel, in Riehen (Basel-Stadt). Sie alle zeichnen zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. November 1964. Zentralheizungen.
A. Benker, in Schaffhausen, Erstellung von Zentralheizungen (SHAB. Nr. 32 vom 11. Februar 1964, Seite 441). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. November 1964.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Büttenhardt, in Büttenhardt (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3360). Walter Schlatter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Alfred Leu, von und in Büttenhardt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. November 1964.
Science and Art, Mechanische Musik GmbH., Buchs SG, in Buchs, Handel mit Schallplatten und anderen Vorrichtungen zur mechanischen Wiedergabe von Tonwerken usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3687). Dr. Peter Weisser, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000, der weiterhin Geschäftsführer mit Einzelunterschrift bleibt, und Walter Hagmann, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen wurden in eine Stammeinlage von Fr. 20 000 vereinigt. Diese ist an die neue Gesellschafterin «A.K.V. Anstalt für Kapitalvermittlung», in Vaduz (Liechtenstein), übergegangen. An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 27. November 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

28. November 1964. Rolladen usw.
Hermann Ammann AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Jalousie- und Rolläden usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1963, Seite 2167). Geschäftsdomizil: Burgstrasse 131.

28. November 1964. Gewebe, Garne.
Christian Fischbacher Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Garnen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3207). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Meili, von Unter-Embrach, in St. Gallen, und Johannes Nef, von Urnäsch, in St. Gallen.

28. November 1964.
Baugenossenschaft Wilfeld, in Wil (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1549). Fritz Thoma, Präsident, und Paul Thalmann, Protokollführer, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edwin Baltisser, von Weiach (Zürich), Präsident, und Gertrud Hauser, von Wil, Aktuarin und Protokollführerin, beide in Wil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit der Protokollführerin oder dem Geschäftsführer zu zweien.

28. November 1964.
Milchproduzenten-Gesellschaft Jonschwil, in Jonschwil (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1954, Seite 3356). Johann Schnetzer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Anton Jung, von Niederhelfenschwil, in Jonschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

28. November 1964. Restaurant.
Hans Hamel-Läderach, in Bad Ragaz, Restaurant «Central» (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 174). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 7. November 1964 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

28. November 1964. Maschinen, Apparate usw.
Hans Neuenschwander, in Sargans, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. in Konkurs (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1964, Seite 2525). Der Konkursrichter des Bezirkes Sargans hat mit Verfügung vom 31. Juli 1964 den Konkurs mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht mehr weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1964. Brenn- und Treibstoffe usw.
Gebr. Rietmann AG, in St. Gallen, Handel mit allen Arten von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1964, Seite 3567). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Leonore Werner, von Deutschland, in St. Gallen.

30. November 1964. Hoch- und Tiefbau.
Weder & Prim, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1885). Geschäftsdomizil: Tigerbergstrasse 5.

30. November 1964.
Verband Schweiz. Wildimporteure, in St. Margrethen, Verein (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1009). An der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1964 hat der Verein die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

30. November 1964.
Viehzuchtgenossenschaft Lichtensteig, in Lichtensteig (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Hans Wälle, Präsident, Ernst Bösch, Vizepräsident und Kassier, und Johann Bösch, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alfred Forrer, von Wildhaus, Präsident;

Walter Zimmermann, von Wattwil, Aktuar, und Jakob Pfändler, von Brunnadern, Kassier, alle in Wattwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

30. November 1964.

A. Jucker Privat-Altersheim Rosenau, in Kirchberg. Inhaberin der Firma ist Annemarie Jucker, von Bauma, in Kirchberg. Einzelprokura wurde erteilt an Marianne Hornauer, von Deutschland, in Kirchberg. Altersheim.

30. November 1964. Restaurant.

Willy Ottinger, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Ottinger-Mazenauer, von Urnäsch, in St. Gallen. Restaurationsbetrieb. Blumenbergplatz 6, zum Grütli.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30. November 1964.

Sanatorium Guardaval A.G., in Davos-Dorf, Erwerb oder Verpachtung von Hotels, Sanatorien usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1109). Melanie Kuhn-Spörri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Marie Conrady, deutsche Staatsangehörige, in Davos-Dorf. Sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

30. November 1964.

Kraftwerke Vorderrhein A.G. (KVR) (Ovra Electrica Reinanteriur S.A. (ORA), in Disentis/Muster (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1964, Seite 1258). Vom Aktienkapital von Fr. 80 000 000 sind nun Fr. 64 000 000 liberiert.

30. November 1964.

A.-G. Pension Strela, in Davos-Platz, Betrieb der Pension Strela usw. (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1964, Seite 3568). Der Präsident des Verwaltungsrates Georg Candinas wohnt nun in Trun.

30. November 1964. Brenn- und Treibstoffe.

Calor A.-G., in Chur, Handel mit Brenn- und Betriebsstoffen (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Josef Huber-Eugster ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Theodor Ruff-Huber ist nun Verwaltungsratspräsident und führt nun Einzelunterschrift.

Aargau – Argovie – Argovia

26. November 1964. Malerwerkstätte.

Koba A.G., in Bergdietikon. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Malerwerkstätte, insbesondere für Korrosionsschutz, Holzkonservierung und Fassadenrenovationen. Sie übernimmt auch den Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 52 800 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. jur Louis Lang, von Baden, in Turgi, als Präsident; Andreas Eggler, von Freienbach (Schwyz), in Dietikon, und Rudolf Spahn, von Urdorf und Dachsen (Zürich), in Dietikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Im Bernold 36.

30. November 1964. Textilien.

Felina AG, in Baden, Handel mit und Import und Export von Textilien, Uebernahme von Vertretungen auf dem Textilsektor (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1331). In der Generalversammlung vom 26. November 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. November 1964. Chemische Produkte, Schmirgelmaterial usw.

Bolleter & Co., in Arbon, Handel mit chemischen Produkten, Farbwaren, Schmirgel- und Schleifmaterial und Industriebedarfsartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1217). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der «Bolleter & Co. A.G.», in Arbon, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. November 1964. Chemische Produkte, Mineralöle usw.

Bolleter & Co. A.G., in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Firma «Bolleter & Co.», in Arbon, betriebenen Geschäftes, nämlich den Handel mit Mineralölen und -fetten, Farben und Lacken, Chemikalien und verwandten Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der genannten Firma gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1964, Liegenschaftenkaufvertrag vom 2. November 1964 und Bilanz per 31. Dezember 1963 mit Aktiven im Betrage von Fr. 341 755.65 und Passiven im Betrage von Fr. 206 868.50 zum Uebernahmepreis von Fr. 134 887.15. Davon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willi Bolleter sen., von Meilen und Zürich, in Arbon. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Alice Wehrli-Bolleter, von Küttigen (Aargau), in St. Gallen, und Willi Rudolf Bolleter, von Meilen und Zürich, in Arbon. Domizil: Brühlstrasse 10a.

30. November 1964. Metallgiesserei.

Emil Eschmann A.G., in Rickenbach bei Wil, Metallgiesserei (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957. Seite 3372). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Bruno Hubatka, von Degersheim, in Wil (St. Gallen), gewählt. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Alois Stehrenberger führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. An Adolf Roggo, von Freiburg, in Wil (St. Gallen), wurde Einzelprokura erteilt.

30. November 1964. Damenkonfektion.

Erich Allenspach-Gerger, in Kreuzlingen, Herstellung von Damenkonfektion (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1133). Jetzige Geschäftsadresse: Nationalstrasse 35.

30. November 1964. Apparate usw.

Hans Studer, in Weinfelden, Fabrikation von Kunststoffspritzgussteilen und Apparatebau (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 970). Jetzige Geschäftsadresse: Deucherstrasse 36.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

20 novembre 1964.

Stores Galax S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1964. But: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la pose de stores en tous genres et spécialement de la marque Galax, ainsi que tous autres éléments nécessaires à la construction immobilière. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Il est fait apport à la société d'ameublement et d'équipement de bureau pour une valeur de fr. 50 000, acceptées pour ce prix selon convention annexée à l'acte authentique, du 5 novembre 1964. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Dubey, de Gletterens, à Pully. Bureaux: rue du Maupas 6.

30 novembre 1964. Participations, immeubles.

Investimmob S.A., précédemment aux Verrières (FOSC. du 18 décembre 1963, page 3592). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1964, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: la prise de participations financières à toutes affaires ou sociétés immobilières ou mobilières, commerciales, industrielles ou financières. Elle pourra acheter ou vendre des immeubles bâtis ou non bâtis, procéder à la construction de bâtiments locatifs, commerciaux ou industriels, en assurer la mise en valeur et l'administration. Les statuts originaires portant la date du 17 mars 1961 ont été modifiés les 12 juillet 1961, 20 janvier 1962, 12 mai 1962, 7 décembre 1963 et 21 novembre 1964. Le capital social est de fr. 4 500 000, divisé en 5000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées; et 4000 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 7 membres: André Maréchal, d'Aire-la-Ville (Genève), à Genève, président; Louis Chopard, de Sonvilier, au Mont s. Lausanne, vice-président; René Gehrig, de Trub (Berne), à Neuchâtel, secrétaire; Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières (Neuchâtel), administrateur-délégué, et Alfred Piaget, des Bayards, aux Verrières (Neuchâtel). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile légal: Lausanne, avenue Victor Ruffy 44. Bureaux: Prilly, Mont-Goulin 27.

30 novembre 1964.

Société immobilière de Chandieu-Montolivet, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administratrice Bluette Hinderer est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Rogivue, de Châtillens, à Lausanne. Les bureaux sont transférés à l'avenue de la Chablière 50 (chez l'administrateur).

30 novembre 1964.

Savyon Handels Aktiengesellschaft (Savyon Commerciale S.A.) (Savyon Trading Company Ltd), à Lausanne, importation-exportation et commerce de machines et installations de la branche alimentaire (FOSC. du 24 janvier 1964, page 240). Bureaux transférés à la place St-François 2 (dans ses locaux).

30 novembre 1964.

Savyon Holding S.A., à Lausanne, participation à des entreprises suisses et étrangères et leur financement (FOSC. du 3 mars 1964, page 685). Bureaux transférés à la place St-François 2 (dans ses locaux).

30 novembre 1964. Appareils de chauffage, combustibles.

Taxa S.A., à Lausanne, installations d'appareils de chauffage, commerce de combustibles (FOSC. du 10 avril 1964, page 1118). Heinz Räss, fondé de procuration et secrétaire du conseil, est actuellement domicilié à Meyrin (Genève).

30 novembre 1964. Machines agricoles.

«Haruwy» H.R. Wyss, à Lausanne, machines agricoles et accessoires (FOSC. du 21 mars 1950, page 773). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication, importation et vente de machines agricoles. Le titulaire est actuellement domicilié à Romanel-sur-Lausanne. Procuration individuelle est conférée à: Martha Wyss et à Hildegard Wyss, toutes deux de Wynigen (Berne), à Romanel-sur-Lausanne. Nouvelle adresse: Vernand-Camarès.

30 novembre 1964. Café-restaurant.

Ls. Pache, à Epalinges, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Union» (FOSC. du 7 août 1952, page 2001). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1964.

Société fiduciaire Fidusa société anonyme, succursale de Lausanne (FOSC. du 8 juillet 1964, page 2102), société anonyme avec siège principal à Vevey. Le sous-directeur Henri Michaud est nommé directeur, avec signature collective à deux. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

30 novembre 1964.

«Publicit» Buschi & Co, à Lausanne, création et réalisation d'objets et articles publicitaires, leur vente, ainsi que toutes affaires correspondantes, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1964, page 1179). La société est dissoute depuis le 20 juillet 1964. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 novembre 1964. Hôtel-café-restaurant.

E. Leresche, à Epalinges. Chef de la maison: Edmond Leresche, allié Rochat, de Ballaigues, à Epalinges. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Auberge de l'Union». Les Croisettes.

30 novembre 1964. Articles de papeterie, meubles de bureau.

Baumann-Jeanneret S.A., succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Baumann-Jeanneret S.A.», à Genève, commerce et représentation d'articles de papeterie, de meubles de bureau et de tous genres de produits rentrant dans l'activité d'une papeterie et installation de bureaux, inscrite sur le registre du commerce de Genève, a, selon décision de son conseil d'administration du 3 octobre 1964, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Jean Schaub, de Bâle, à Lancy (Genève), président, et par la signature collective à deux de l'administrateur Georges Wahl, de Genève, à Lancy (Genève), secrétaire; du fondé de procuration: Alfred Herdé, de et à Pully, gérant de la succursale; ou des fondés de procuration Emile Nater, de Genève, à Carouge (Genève); Werner Biedermann, de et à Pregny-Chambésy (Genève), et Walter Marti, de et à Genève. Les pouvoirs du fondé de procuration Alfred Herdé sont limités à la succursale. Bureau de la succursale: 7, rue St-Martin.

30 novembre 1964.

Union Suisse des Fiduciaires (U.S.F.) (Schweizerischer Treuhänder-Verband (S.T.V.)) (Unione Svizzera dei Fiduciari (U.S.F.)), à Lausanné. Sous ce nom, il a été constitué une association. Les statuts portent les dates des 15 novembre 1963 et 6 novembre 1964. But: grouper les associations suisses professionnelles et patronales en vue d'assurer la défense et la représentation des intérêts de la

profession fiduciaire. Elle pourra de plus: a) favoriser le perfectionnement des connaissances professionnelles par l'organisation, notamment, de conférences, de cours centraux et itinérants; b) promouvoir, encourager et diffuser tout ce qui est de nature à contribuer au progrès de la technique fiduciaire et ses applications; c) financer – en tout ou partie – l'édition d'études ou d'ouvrages professionnels importants; d) d'étudier les questions sociales et économiques qui se posent aux bureaux fiduciaires et suggérer des solutions possibles; e) établir des normes tarifaires indicatives; f) faciliter les relations entre les associations et leurs membres par la publication d'un périodique dont les articles signaleront notamment les réalisations intéressantes en matière professionnelle ou sociale; g) soutenir une propagande en faveur de l'Union, des associations et de leurs membres. Les ressources de l'association sont: les cotisations annuelles; les finances d'entrées et autres;les bénéfices pouvant résulter d'activités diverses; les dons et legs. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale; le comité et les contrôleurs. Le comité est composé de 7 membres au moins. L'association est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux du vice-président et d'un autre membre du comité: B.-Guy Waldner, de Ziefen (Bâle-Campagne) et Lausanne, à Lausanne, président; Samuel Steinmann, de Richterswil (Zurich), à Zurich, vice-président; René Thoenig, de Renan (Berne), à Bienne; Marcel Oberholzer, de Wald (Zurich), à Genève; Enrico Brotschin, de et à Bâle; Werner Antony, de Kleinlützel (Soleure), à Monthey. Bureaux de l'association: avenue Sainte-Luce 4 bis (chez le président).

30 novembre 1964. Immeubles.

Danjaq S.A., à Lausanne, achat, vente, possession, exploitation d'immeubles sis hors de Suisse (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3647). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1964, la société a émis 1500 bons de jouissance nominatifs, de fr. 100, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif de liquidation. 675 bons sont remis à Dana Broccoli, à Londres; 675 à Jacqueline Saltzmann, à Londres, et 150 à Irving Moskovitz, à New-York. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf – Genève – Ginevra

25 novembre 1964.

Caisse d'Assurance et de Réassurance de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande, à Genève, société coopérative (FOSC. du 30 janvier 1963, page 299). Les pouvoirs de René Spahr et de Jean Baeriswil (ce dernier décédé), sont radiés. Jean Schaller, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Charles-Emile Guggenheim, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à Fribourg, vice-président; Adalbert Jaques, de et à Sainte-Croix (Vaud), secrétaire; Marcel Giudici (inscrit) et René Wuilleret, de et à Fribourg, tous membres du bureau, signent collectivement à deux.

27 novembre 1964. Articles pour la papeterie.

Schwaller & Cie en liquidation, à Genève, articles pour la papeterie, société en nom collectif (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 novembre 1964. Boucherie-charcuterie.

J. Develey, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 3 juillet 1956, page 1721). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «J. Develey & Cie», à Genève.

27 novembre 1964. Boucherie-charcuterie.

J. Develey & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1964. Associés: les époux John-François Develey et Jacqueline Develey née Curchod, de La Sarraz (Vaud), à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «J. Develey», à Genève. Boucherie-charcuterie. 2, rue de l'Ecole-de-Médecine.

27 novembre 1964. Bar.

Antonio Bovolenta, à Genève. Chef de la maison: Antonio Bovolenta, d'Italie, à Genève. Bar à l'enseigne «Navy-Club». 31, place du Bourg-de-Four.

27 novembre 1964. Produits alimentaires, etc.

«Birg» Reubi & Aeby, à Genève, importation et vente de produits alimentaires, etc., société en nom collectif (FOSC. du 20 août 1964, page 2550). Thomas Reubi n'est plus associé. Nouvel associé: Georges Naef, de Saint-Gall, à Genève, lequel signe collectivement avec Henry Aeby, associé (inscrit). Nouvelle raison de commerce: **«Birg» Aeby & Naef.**

27 novembre 1964. Exportation de marchandises, etc.

Belfont SA, à Genève, toutes affaires d'exportation de marchandises, d'articles manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 27 novembre 1964, page 3570). Administration: Georges Bloch, de Grande-Bretagne, à Hong-Kong, président; Roger Staudhammer (inscrit), nommé secrétaire, et Edouard-Jean-Maurice Héritier, déjà inscrit comme directeur, lesquels signent individuellement.

27 novembre 1964. Cotons bruts, etc.

Compex SA, à Genève, cotons bruts, filés de cotons (FOSC. du 26 août 1964, page 2597). Nouvelle adresse: 5, quai de l'Ile.

27 novembre 1964.

Société d'Exploitation Cinématographique Etoile, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1953, page 1466). Administration: Willy Enggist (inscrit) nommé président, et Jean-Pierre Dubois, de Mézières (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

27 novembre 1964.

Société de Constructions électriques, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1959, page 2142). Nouvelle raison de commerce: Constructions électriques et métalliques SA. But modifié: fabrication, achat, vente et installation de tous appareils électriques et de tous articles métalliques, ainsi qu'exploitation d'un atelier de serrurerie. Statuts modifiés le 16 novembre 1964. Bureaux: 6–8, rue de la Confédération.

27 novembre 1964.

Services Financiers SA, à Genève (FOSC. du 7 septembre 1964, page 2703). Nouvelle adresse: 40, rue du Rhône.

27 novembre 1964.

Gruen Watch Export Co SA, à Genève (FOSC. du 17 octobre 1961, page 3013). Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 800 000 à fr. 100 000, par l'annulation de 700 actions de fr. 1000. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 16 novembre 1964.

27 novembre 1964. Aménagements touristiques, etc.

Islands Company (Isco), à Genève, étude et réalisation d'aménagements touristiques, etc. (FOSC. du 21 juillet 1964, page 2247). Conversion des 140 actions de fr. 1000, formant le capital, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 140 000, versé à concurrence de fr. 116 000, divisé en 140 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 24 octobre 1964. Augustin Bornet, de Nendaz (Valais), à Hunibach (Berne), est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec le président.

27 novembre 1964. Bureau de voyages, etc.

The American Express Company Incorporated Hartford et New-York, succursale de Genève, à Genève, bureau de voyages, etc. (FOSC. du 2 novembre 1964, page 3295), succursale de la société anonyme «The American Express Company Incorporated», à Hartford (Connecticut, USA), avec première succursale en Suisse à Lucerne. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Jean-Marie Nusbaumer, de Bourrignon (Berne), à Genève, directeur de la succursale, et Robert Junod, de Sainte-Croix (Vaud), à Genève, sous-directeur de la succursale. Les pouvoirs de Werner Büche sont radiés.

27 novembre 1964. Produits pharmaceutiques, etc.

Kenced SA, à Genève, fabriquer et vendre tous produits pharmaceutiques, etc. L'inscription du 26 mars 1964 (FOSC. du 7 avril 1964, page 1077) est rectifiée en ce sens que le montant nominal de chacune des 500 actions, au porteur, de la société «Cederroth (Hollande) N.V.», Alkmaar (Pays-Bas), faisant partie de l'apport en nature, est de 1000 Fl. (et non 100 Fl.). Statuts rectifiés le 16 novembre 1964.

27 novembre 1964. Travaux publics.

Traba SA, à Genève, travaux publics (FOSC. du 13 juin 1952, page 1515). Alfred Clerc (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Tripet, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 10, avenue Peschier, chez Roger Tripet.

27 novembre 1964. Opérations immobilières, etc.

Batoni SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 novembre 1964. But: toutes opérations immobilières en dehors de Suisse, sous forme d'achat, de vente, de commission ou de participation à d'autres sociétés. La société n'exercera pas d'autre activité en Suisse que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Péclard, de Pailly (Vaud), à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 2, Cours-de-Rive.

27 novembre 1964. Immeubles, etc.

Donosti-Belle-Vue SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1964. But: achat, vente, construction, possession et gérance de tous immeubles et appartements. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henry Brolliet, de et à Genève, président, et Roland Charpilloz, de Bévilard (Berne), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, rue du Rhône, chez Brolliet et Cie.

27 novembre 1964.

Société de placements et de gérance, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1964. But: placement de fonds, gérance et administration de tous biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Deshusses, de Corsier, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 14, rue du Conseil-Général.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Rudias S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

La société est entrée en liquidation le 25 novembre 1964.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur, M. Edmond Favre, place de la Fusterie 5, Genève.

Genève, le 1er décembre 1964. (AA. 309[3]) **Le liquidateur.**

Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

(früher: Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 25. November 1964 hat beschlossen, durch Annullierung der zurückgekauften 2335 Stück eigener Vorzugsaktien das Grundkapital auf Fr. 15 020 000 herabzusetzen und dementsprechend § 4, Abs. 1 der Statuten abzuändern.

Unter Hinweis auf Artikel 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 305[1])

Zürich, den 25. November 1964. **Der Verwaltungsrat.**

Otag GmbH., Betonwarenfabrikation in Liquidation, mit Sitz in Auenstein

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Diese Gesellschaft hat die Auflösung im Sinne des Art. 820, Ziffer 2, OR, beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Guthaben bis zum 31. Dezember 1964 anzumelden.

Geschäftsadresse: Aarestrasse 274, Auenstein. (AA. 308[1])

Lenzburg, den 2. Dezember 1964. **Der Beauftragte:** A. Fischer, Notar.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Allgemeine Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe, insbesondere über die Veröffentlichungen, zu welchen sowohl die «vorgeschlagenen» als auch die empfohlenen» Kurzbezeichnungen Anlass geben, finden sich in der Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 247 vom 22. Oktober 1958, Seiten 2808/9 veröffentlicht wurde.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 18, Nr. 11, Seite 459 (1964) veröffentlicht wurden und gegen die bis 1. März 1965 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Palais des Nations, Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des médicaments

Pour tout renseignement concernant les dénominations communes internationales des médicaments, et en particulier les publications dont font l'objet aussi bien les dénominations «proposées» que «recommandées», nous nous permettons de renvoyer à la communication de Service fédéral de l'hygiène publique, parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 247, du 22 octobre 1958, pages 2808 et 2809.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 18, N° 11, page 459 (1964) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Palais des Nations, à Genève, jusqu'au 1er mars 1965.

Denominazioni comuni internazionali dei medicamenti

Per informazione generale circa le denominazioni comuni internazionali dei medicamenti, in particolare circa le pubblicazioni, cui danno occasione dette denominazioni «proposte» o anche «raccomandate», rinviamo alla comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, N° 247, del 22 ottobre 1958, a pagina 2808/9.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 18, N° 11, pagina 459 (1964), contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 1° marzo 1965, presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Palazzo delle Nazioni, a Ginevra.

Liste 14

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale: (latin, français)	Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione: (français)
acecarbromalum acécarbromal	acétyl-1 (α-bromo α-éthyl butyryl)-3 urée
acefyllinum piperazinum acéfylline pipérazine	sel de pipérazine de l'acide diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine-acétique-7
aceperonum acépérone	acétamidométhyl-4 [(fluoro-4 phényl)-4 oxo-4 butyl]-1 phényl-4 pipéridine
acidum asparticum acide aspartique	acide aminosuccinique
acidum etacrynicum acide étacrynique	acide [dichloro-2,3 (méthylène-2 butyryl)-4 phénoxy] acétique
acidum iobenzamicum acide iobenzamique	acide N-(amino-3 triodo-2,4,6 benzoyl)-N-phényl aminopropionique
acidum iosefamicum acide ioséfamique	(sebacoyldiimino) bis (acide triiodo-2,4,6-N-méthyl isophtalamique)-5,5
acoxatrinum acoxatrine	(±)-(N-acétylamino méthyl)-4 [(benzodioxan-1,4 yl-2) méthyl]-1 phényl-4 piperidine
adenosini phosphas phosphate d'adénosine	acide adénosine-5 monophosphorique
adicillinum adicilline	acide [D-(+)-amino-5 carboxy-5 valéramido-5] pénicillanique
alcioxum alcioxa	tétraphydroxychloro [(hydroxy-2 oxo-5△2-imidazolinyl-4) ureido] dialuminium
aldioxum aldioxa	dihydroxy [(2-hydroxy oxo-5 △2-imidazolinyl-4) ureido] aluminium
allopurinolum allopurinol	1 H-pyrazolo [3,4-d] pyrimidinol-4
almecillinum alméciliine	acide (allylthioacétamido)-6 pénicillanique
amfetyllinum amfétylline	[(α-méthyl phénétylamino)-2 éthyl]-7 diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1, 2, 3, 6 purine
amicyclinum amicycline	amino-9 diméthylamino-4β dihydroxy-10, 12a α tétraoxo-1, 3, 11, 12 dodécahydro-1, 2, 3, 4, 4a, 5, 5a, 6, 11, 11a, 12, 12a α naphtacène-carhoxamido-2
aminorexum aminorex	amino-2 phényl-5 oxazoline
amiperonum amipérone	(chloro-4 phényl)-4 (N,N-diméthylcarbamoyl)-4 [(fluoro-4 phényl)-4oxo-4 butyl]-1 pipéridine
anisopirolum anisopirol	(±)-[(fluoro-4 phényl)-4 hydroxy-4 butyl]-1 (méthoxy-2 phényl)-4 pipérazine
argininum arginine	L (+)-arginine
azidamfenicolum azidamfénicol	D-(−)-thréo-azidacétamido-2 p-nitrophényl-1 propane-diol-1,3
becantonum bécantone	([éthyl (hydroxy-2 méthyl-2 propyl) amino]-2 éthyl-)-1 méthyl-4 thioxanthénone-9
benperidolum benpéridol	[(fluoro-4 phényl)-4 oxo-4 butyl]-1 (oxo-2 dihydro-2,3 benzo [d] imidazolyl-3)-4 pipéridine
benzetimidum benzétimide	benzyl-1 (dioxo-2,6 phényl-3 pipéridyl-3)-4 pipéridine
bietaserpinum biétaserpine	[diéthylamino-2 éthyl]-1 réserpine
binensomycinum binensomycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Streptomyces binensis, ou la même substance obtenue par tout autre moyen

Liste 14

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale: (latin, français)	Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione: (français)
bronopolum bronopol	bromo-2 nitro-2 propane-diol-1,3
butinolinum butinoline	diphényl-1,1 (pyrrolidinyl-1)-1 butyne-2 ol-1
butoxylatum butoxylate	(butyryloxy-4 phényl-4 pipéridino)-4 diphényl-2,2 butyronitrile
buzepidi metiodidum métiodure de buzépide	méthyliodure de tétrahydroazépinyl-4 diphényl-2,2 butyramide
cafedrinum cafédrine	[(β-hydroxy α-méthyl phenéthylamino)-2 éthyl]-7 diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine
capuridum capuride	N-(éthyl-2 méthyl-3 valéryl) urée
carbocromenum carbocromène	(diéthylamino-2 éthyl)-3 méthyl-4 oxo-2 2H-chromén-3 yl-7 oxyacétate d'éthyle
carbubarbum carbubarbe	acide butyl-5 (carbamoyloxy-2 éthyl)-5 barbiturique ou butyl-5 (carbamoyloxy-2 éthyl-5 trioxo-2,4,6 hexahydropyrimidine
cefalotinum céfalotine	acide (thiényl-2 acétamido)-7 céphalosporanique ou acide acétoxyméthyl-3 oxo-6 [(thiényl-2)-2 acétamido]-7 azétidino[1,2-b] tétrahydro-1,2,3,6 thiazine-1,3 carboxylique-4
cepalonium cépalonium	(carbamoyl-4 pyridiniométhyl)-3 oxo-6 [(thiényl-2)-2 acétamido]-7 azétidino [1,2 b] tétrahydro-1,2,3,6 thiazino-1,3 carboxylate-4
cepaloramum céparoram	acide (phényiacétamido)-7 céphalosporanique ou acide oxo-6 (phényiacétamido)-7 azétidino [1,2-b] tétrahydro-1,2,3,6 thiazine-1,3 carboxylique-4
cetofenicolum cétofénicol	D-thréo-dichloro-2,2 N-[β-hydroxy- α-(hydroxyméthyl) phenéthyl] acétamide
clibucainum clibucaine	N-(dichloro-2,4 phényl) pipéridino-3 butyramide
clofexamidum clofexamide	(chloro-4 phénoxy)-2 N-(diéthylamino-2 éthyl) acétamide
clofenoxydum clofénoxyde	bis-(chloroacétyl)-4,4' diphényloxyde
clomethiazolum clométhiazole	(chloro-2 éthyl)-5 méthyl-4 thiazole
clominorexum clominorex	amino-2 (p-chlorophényl) 5△2-oxazoline
clorindanolum clorindanol	chloro-7 indanol-4
clorprenalinum clorprénaline	(chloro-2 phényl-)-1 isopropylamino-2 éthanol
cotininum cotinine	composé d'une molécule d'acide fumarique et de deux molécules de méthyl-1 (pyridyl-3)-5 pyrrolidinone-2
cyclazocinum cyclazocine	(cyclopropylméthyl)-3 diméthyl-6,11 hexahydro-1,2,3,4,5,6 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8
cycliraminum cycliramine	(p-chloro α-(pyridyl-2) benzylidène)-4 méthyl-1 pipéridine
cytarabinum cytarabine	amino-4 arabinofuranosyl-1 dihydro-1,2 pyrimidinone-2
dantronum dantrone	dihydroxy-1,8 anthraquinone

Elenco 14

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale: (latin, français)	Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione: (français)
dalanatum insulinum insuline dalanatée	dérivé de l'insuline préparé par déplacement de l'alanine terminale C de la chaîne B de l'insuline
deferoxaminum déferoxamine	amino-30 trihydroxy-3,14,25 pentaoxo-2,10, 13,21,24 penta-aza-3,9,14,20,25 triacontane
demecyclinum démécycline	diméthylamino-4 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11, 12a pentahydroxy-3, 6, 10, 12, 12a dioxo-1,11 naphtacène-carboxamide-2
deslanosidum deslanoside	desacétyl-lanatoside C
dibenzepinum dibenzépine	(diméthylamino-2 éthyl)-10 méthyl-5 dihydro-5,10 11H-dibenzo[b,e]diazépin-1,4 one-11
dibromsalanum dibromsalan	bromo-3 hydroxy-6 benz-p-bromanilide
dimantinum dimantine	N,N-diméthyl octadécylamine
dimecolonii iodidum iodure de dimécolonium	biiodure de méthyl-6 diméthyl-1,1 (triméthyl ammonio)-3 propiony-loxy-2 pyridinium
dimelazinum dimélazine	[(diméthyl-1,3 pyrrolidinyl-3)méthyl]-10 phénothiazine
dimevamidum dimévamide	diméthylamino-4 diphényl-2,2 valéramide
domoxinum domoxine	N-(benzodioxane-1,4 yl-2 méthyl) N-benzyl hydrazine
droperidolum dropéridol	([(p-fluorophényl)-4 oxo-4 butyl]-1 tétrahydro-1,2,3,6 pyridyl-4)-1 benzimidazolinone-2
estomycinum estomycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Streptomyces chrestomyceticus ou la même substance obtenue par tout autre moyen
estriolî succinas succinate d'estriol	hydroxy-3 di(succinyloxy)-16,17 estratriène-1, 3,5
etafedrinum étafédrine	(N-méthyl éthylamino)-2 phényl-1 propanol-1
ethiazidum éthiazide	dioxyde-1,1 de chloro-6 éthyl-3 sulfamoyl-7 dihydro-3,4 benzothiadiazine-1,2,4
etofyllinum étofylline	(hydroxy-2 éthyl)-7 diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine
etoglucidum étoglucide	bis-(époxy-1,2 : 15,16) tétraoxa-4,7,10,13 hexadecane
etosalamidum étosalamide	o-(éthoxy-2 éthoxy) benzamide
etozolinum étozoline	méthyl-3 oxo-4 pipéridino-5 thiazolidinylidène-acétate-2 d'éthyle
fenfluraminum fenfluramine	(trifluorométhyl)-3 N-éthyl α-méthyl phénéthylamine
fenmetramidum fermétramide	méthyl-5-oxo-3 phényl-6 morpholine
fenozolonum fenozolone	éthylamino-2 phényl-5 △2 oxazolinone-4
fentanylum fentanyl	phénéthyl-1 N-propionyl-anilino-4 pipéridine
flucarbrilum flucarbril	méthyl-1 (trifluorométhyl-6 1H-quinolinone-2
fluminorexum fluminorex	amino-2 (α,α,α-trifluoro p-tolyl)-5△2-oxazoline
flupentixolum flupentixol	trifluorométhyl-2 ([hydroxy-2 éthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 propylidène)-9 thiaxanthène
formetorexum formétorex	N-formylamino-2 phényl-1 propane
furosemidum furosémide	acide chloro-4 N-(furyl-3 méthyl) sulfamoyl-5 anthranilique
furterenum furtérène	triamino-2,4,7 (furyl-2)-6 ptéridine
gefarnatum géfarnate	trans-triméthyl-5,9,13 tétradécatriène-4,8,12 oate de géranyle
gentamycinum gentamycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Micrononospora purpurea, ou la même substance obtenue par tout autre moyen
glyoctamidum glyoctamide	cyclooctyl-1 (p-tolylsulfonyl)-3 urée
heptabarbum héptabarbe	acide (cycloheptène-1 yl)-5 éthyl-5 barbiturique
heteronii bromidum bromure d'hétéronium	bromure de l'α-phényl α-(thiophène-2) glycolate d'hydroxy-3 diméthyl-1,1 pyrrolidinium
hydracarbazinum hydracarbazine	carbamoyl-6 hydrazino-3 pyridazine
hydrobentizidum hydrobentizide	dioxyde-1,1 de benzylthiométhyl-3 chloro-6 sulfamoyl-7 dihydro-3,4 benzothiadiazine-1, 2,4

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale: (latin, français)	Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione: (français)
bufenacum bufénac	acide p-isobutylphénylacétique
iopydolum iopydol	(dihydroxy-2,3 propyl)-1 diiodo-3,5 1H-pyridone-4
iopydonum iopydone	diiodo-3,5 1H-pyridone-4
kalii glucaldras glucaldrate de potassium	dihydroxy (gluconato) diaquoaluminate de potassium
lauromacrogolum 400 lauromacrogol 400	mélange d'éthers monolauriques de polyoxyéthylène glycols ayant une moyenne de huit groupes éthylène-oxyde par molécule
litracenum litracène	(méthylamine-3 propylidène)-9 diméthyl-10, 10 dihydro-9,10 anthracène
lymecyclinum lymécycline	N^3-([(+)-amino-5 carboxy-5 pentylamino] méthyl) tétracycline ou (+)-N-(amino-5-carboxy-5 pentylamino) méthyl diméthylamino-4 octahydro-1,4,4a,5, 5a,6,11,12a pentahydroxy-3,6,10,12,12a méthyl-6 dioxo-1,11 naphtacène-carboxamide-2
maletamerum malétamère	polymère d'anhydride maléique et d'éthylène
mebeverinum mébévérine	diméthoxy-3,4 benzoate de N-éthyl N-[(méthoxy-4 phényl-2 méthyl-1 éthyl] amino-4 butyle
meclocyclinum méclolocycline	chloro-7 (diméthylamino)-4 octahydro 1,4,4a, 5,5a,6,11,12a pentahydroxy-3,5,10,12,12a méthylène-6 dioxo-1,11 naphtacène-carboxamide-2
mefexamidum méfexamide	N-diéthylamino-2 éthyl) (méthoxy-4 phénoxy) -2 acétamide
meletimidum mélétimide	(+)-(dioxo-2,6 phényl-3 pipéridyl-3)-4 (méthyl-4 benzyl)-1 pipéridine
melitracenum mélitracène	(diméthylamino-3 propylidène)-9 diméthyl-10,10 dihydro-9,10 anthracène
meprotixolum méprotixol	(diméthylamino-3 propyl)-9 hydroxy-9 méthoxy-2 thiaxanthène
mequinolum méquinol	méthoxy-4 phénol
metamfepramonum métamfépramone	(diméthylamino)-2 phényl-1 propanone
metisazonum métisazone	(thiosemicarbazone)-3 du méthyl-1 indoledione-2,3
metixenum métixène	(méthyl-1 pipéridinyl-3 méthyl)-9 thiaxanthène
metoclopramidum métoclopramide	amino-4 chloro-5 N-(diéthylamino-2 éthyl) méthoxy-2 benzamide
mimhanum mimbane	dodécahydro-1,2,3,4,4a,5,7,8,13,13b,14,14a méthyl-13 benz[g]indolo [2,3a]quinolizine ou méthyl-1 yohimbane
minocyclinum minocycline	diméthylamino-4 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11, 12a tétrahydroxy-3,10,12,12a méthylamino-7 dioxo-1,11 naphtacène carboxamide-2
moperonum mopérone	[(fluoro-4 phényl)-4 oxo-4 butyl]-1 hydroxy-4 (méthyl-4 phényl)-4 pipéridine
moxisylytum moxisylyte	[(acétoxy-4 isopropyl-2 méthyl-5 phénoxy)-2 éthyl] méthylamine
natrii apolas apolate de sodium	polymère d'éthène sulfonate de sodium
natrii gualenas gualénate de sodium	isopropyl-5 diméthyl-3,8 azulène-sulfonate-1 de sodium
nicofuranosum nicofuranose	tétranicotinyl-1,3,4,5 D-fructofuranose
nifuroxazidum nifuroxazide	(hydroxy-4 benzoyl)-1 [(nitro-5 furyl-2) méthylène]-2 hydrazine
nifurthiazolum nifurthiazole	(formyl-2 [(nitro-5 furyl-2)-4 thiazolyl-2]-1 hydrazine
nitrocyclinum nitrocycline	diméthylamino-4 β dodécahydro-1,2,3,4,4a,5, 5a, 6, 11, 11a, 12, 12aα dihydroxy-10,12aα nitro-7 tétraoxo-1,3,11,12 naphtacène-carboxamide-2
norgesteronum norgestérone	hydroxy-17β vinyl-17α estrène-5(10) one-3
norpipanonum norpipanone	diphényl-4,4 pipéridino-6 hexanone-3
octacainum octacaïne	(diéthylamino)-3 butyrate d'aniline
orciprenalinum orciprénaline	(dihydroxyphényl-3,5)-1 isopropylamino-2 éthanol
oxabolonî cyplonas cypionate d'oxabolone	(cyclopentyl-3 propionyloxy)-17β hydroxy-4 estrène-4 one-3
oxolaminum oxolamine	(diéthylamino-2 éthyl)-5 phényl-3 oxadiazole-1,2,4

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale: (latin, français)	Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione: (français)
panthenolum panthénol	(±)-dihydroxy-2,4 N-(hydroxy-3 propyl) diméthyl-3,3 butyramide
parapenzolati bromidum bromure de parapenzolate	méthylbromure du benzilate de méthyl-1 pipéridyle-4
penmesterolum penmestérol	(cyclopentyloxy)-3 méthyl-17α androstadiène-3,5 ol-17 β
pentagestroni acetas acétate de pentagestrone	acétoxy-17α (cyclopentyloxy)-3 prégnadiène-3,5 one-20
pentazocinum pentazocine	hydroxy-8 diméthyl-6,11 (méthyl-3 butène-2 yl)-3 hexahydro-1,2,3,4,5,6 méthano-2,6 benzazocine-3
pentrichloralum pentrichloral	bis-(hydroxyméthyl)-5,5 trichlorométhyl-2 dioxanne-1,3
pimethixenum piméthixène	(méthyl-1 pipéryldényl-4)-9 thioxanthène
polyetadenum polyétadène	polymère de diépoxy-1,2 : 3,4 butane et d'éthylèniminе
prazepamum prazepam	chloro-7 (cyclopropylméthyl)-1 phényl-5 dihydro-1, 3 2 H-benzodiazépine-1,4 one-2
prilocainum prilocaïne	méthyl-2 α - propylamino propionanilide
procymatum procymate	carbamate-1 de cyclohexyl-1 propyle
prolonii iodidum iodure de prolonium	diiodure d'hydroxy-2 propyl bis (triméthylammonium)
pronetalolum pronétalol	(isopropylamino)-2(naphtyl-2)-1 éthanol
propanididum propanididе	[(diéthylcarbamoyl)méthoxy-4 méthoxy-3 phényl] acétate de propyle
prozapinum prozapine	(diphényl-1,1 propyl-3)-1 tétrahydroazépine
propiolactonum propiolactone	β-propiolactone
protheobrominum prothéobromine	diméthyl-3,7 dioxo-2,6 (hydroxy-2 propyl)-1 purine
protripytylinum protripthyline	N (5H-dibenzo[a,d]cycloheptène-5 yl-3 propyl)-méthylamine
pyridofyllinum pyridofylline	(diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purinyl-7)-2 éthoxysulfate d'hydroxy-5 bis (hydroxyméthyl)-3,4 méthyl-6 pyridyle
pyrinolinum pyrinoline	α,α-bis(pyridyl-2)([di-(pyridyl-2)méthylène]-3 cyclopentadiène-1,4 yl) méthanol
pyrovaleronum pyrovalérone	méthyl-4' (pyrrolidinyl-1)-2 valérophénone
quinacillinum quinacilline	acide (carboxy-3 quinoxalinyl-2)-6 pénicillanique
quinbolonum quinbolone	(cyclopentène-1 yloxy)-17β androstadiène-1,4 one-3
quindonii bromidum bromure de quindonium	bromure d'hydroxy-8 octahydro-2,3,3a,5,6,11, 12,12a 1H-benzo[g] cyclopenta[f] quinolizinium
quinestrolum quinestrol	cyclopentyloxy-3 éthynyl-17α estratriène-1, 3,5 (10) ol-17 β
rolicyprinum rolicyprine	(+)-oxo-5 N-(trans-phényl-2 cyclopropyl) L-pyrrolidine-carboxamide-2
rutamycinum rutamycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Streptomyces rutgersensis, ou la même substance obtenue par tout autre moyen
simtrazenum simtrazène	diméthyl-1,4 diphényl-1,4 tétrazène
spiramidum spiramide	[(fluoro-4 phénoxy)-3 propyl]-3 propyl oxo-4 phényl-1 triaza-1,3,8 spiro[4,5] décane
spiroxasonum spiroxasone	acétylthio-7α oxo-3 spiro (androstène-4, 17 : 2' dihydro-4',5' 3'H-furanne)
spiroxatrinum spiroxatrine	[(benzodioxan-1,4 yl-2)méthyl]-8 phényl-1 triaza-1,3,8 spiro[4,5]décanone-4
streptonigrinum streptonigrine	acide amino-5 (amino-7 dihydro-5,8 méthoxy-6 dioxo-5,8 quinolyl-2)-6 (hydroxy-2 diméthoxy-3,4 phényl)-4 métbyl-3 pyridine carboxylique-2
sulazepamum sulazepam	chloro-7 méthyl-1 phényl-5 dihydro-1,3 2H benzodiazépine-1,4 thione-2
sulfamethoxazolum sulfaméthoxazol	(p-aminobenzènesulfonamido)-3 méthyl-5 isoxazole
sulfametinum sulfamétine	(p-aminobenzène sulfonamido)-2 méthoxy-5 pyrimidine
sulfaperinum sulfapérine	(p-aminobenzènesulfonamido)-2 méthyl-5 pyrimidine
terizidonum térizidone	bis-(oxo-3 isoxazolidinyl-4 imino méthyl)-1,4 benzène
theodrenalinum théodrénaline	([dihydroxy-3,4 phényl)-2 hydroxy-2 éthylamino]-2 éthyl)-7 diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine
theophyllinum ephedrinum théphylline éphédrine	sel de diméthyl-1,3 dioxo-2,6 tetrahydro-1,2,3,6 purine et d'éphédrine
tigloidinum tigloïdine	tiglylpseudotropine
tiocarlidum tiocarlide	bis-(isoamyloxy-4 phényl)-1,3 thiourée
tiomesteronum tiomestérone	bis-(acétylthio)-1α, 7α hydroxy-17β méthyl-17α androstène-4 one-3
tocofersolanum tocofersolan	succinate de [tétraméthyl-2,5,7,8(triméthyl-4,8,12 tridecyl)-2 chromanyl-6] et de polyoxyéthylène
tonzonii bromidum bromure de tonzonium	bromure de cétyl [(p-méthoxybenzyl)-2 pyrimidinyl-2 amino]-2 éthyl diméthyl ammonium
tolnaftatum tolnaftate	N-métbyl N-(totyl-3) thioxocarbamate de naphtyle-2
trethinii tosylas tosylate de trethinium	p-toluènesulfonate d'éthyl-2 méthyl-2 tétrahydro-1,2,3,4 isoquinolinium
triaziquonum triaziquone	tri-(aziridinyl-1) benzoquinone-1,4
tribromsalanum tribromsalan	dibromo-3,5 hydroxy-6 benz-p-bromanilide
triclofenolinm piperazinum triclofénol pipérazine	bis-(trichloro-2,4,5) phénate de pipérazine
trimetazidinum trimétazidine	(triméthoxy-2,3,4 benzyl)-1 pipérazine
tritoqualinum tritoqualine	(amino-7 triéthoxy-4,5,6 oxo-1 dibydro-1,3 isobenzofurannyl-3)-1 méthoxy-8 méthyl-2 méthylène-dioxy-6,7 tétraphydro-1,2,3,4 isoquinoléine
tybamatum tybamate	(butylcarbamoyloxyméthyl)-2 (carbamoyloxyméthyl)-2 pentane
xantofyii palmitas palmitate de xantofyle	bis-(triméthyl-2,2,6 succinoyloxy-4 hexène-5 y)-1,18 tétraméthyl-3,7,12,16 octadécanonène-1,3,5,7,9,11,13,15,17

Früher publizierte Vorschläge:

Nr. 267, vom 16. November 1953,
Nr. 201, vom 30. August 1954,
Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,
Nr. 62, vom 14. März 1956,
Nr. 200, vom 28. August 1957,
Nr. 117, vom 22. Mai 1958,
Nr. 132, vom 11. Juni 1959,
Nr. 94, vom 23. April 1960,
Nr. 152, vom 2. Juli 1960,
Nr. 204, vom 1. September 1961,
Nr. 262, vom 8. November 1962,
Nr. 253, vom 9. November 1963;

Definitive «Empfehlungen»:

Nr. 257, vom 2. November 1955,
Nr. 137, vom 17. Juni 1959,
Nr. 19, vom 25. Januar 1960,
Nr. 102, vom 3. Mai 1962

des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Eidgenössisches Gesundheitsamt

«Propositions» publiées antérieurement:

N° 267, du 16 novembre 1953,
N° 201, du 30 août 1954,
N° 297, du 20 décembre 1954,
N° 62, du 14 mars 1956,
N° 200, du 28 août 1957,
N° 117, du 22 mai 1958,
N° 132, du 11 juin 1959,
N° 94, du 23 avril 1960,
N° 152, du 2 juillet 1960,
N° 204, du 1er septembre 1961,
N° 262, du 8 novembre 1962,
N° 263, du 9 novembre 1963;

«Recommandations» définitives:

N° 257, du 2 novembre 1955,
N° 137, du 17 juin 1959,
N° 19, du 25 janvier 1960,
N° 102, du 3 mai 1962

de la Feuille officielle suisse du commerce.

Service fédéral de l'hygiène publique

«Proposte» pubblicate precedentemente:

N° 267, del 16 novembre 1953,
N° 201, del 30 agosto 1954,
N° 297, del 20 dicembre 1954,
N° 62, del 14 marzo 1956,
N° 200, del 28 agosto 1957,
N° 117, del 22 maggio 1958,
N° 132, del 11 giugno 1959,
N° 94, del 23 aprile 1960,
N° 152, del 2 luglio 1960,
N° 204, del 1° settembre 1961,
N° 262, del 8 novembre 1962,
N° 263, del 9 novembre 1963

«Raccomandazioni» definitive:

N° 257, del 2 novembre 1955,
N° 137, del 17 giugno 1959,
N° 19, del 25 gennaio 1960,
N° 102, del 3 maggio 1962

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Servizio federale dell'igiene pubblica

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 5. Dezember 1964 — Cours de conversion dès le 5 décembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73½; Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. -.69$^{40}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 285. 7. 12. 64.

Postcheckverkehr. Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Blauth Klaus Massgeschäft 85–1671. Aarau: Malermeisterverband Aarau und Umgebung 50–14771. – Stirnemann-Feller Otto 50–14765. Adliswil: Schulte Hubert Masch.-Techniker 80–63507. Affeltrangen: Müller Alfred Schmied 90–18205. Altdorf (UR): Fellmann-Liederverlag Robert Verwaltung Zentralschweiz. Jodlerverband 60–4240. Andelfingen: Bezirksgesangverein 84–2889. Arbon: Seerettungsgesellschaft 90–5038. Les Avants: Parisod-Sports Bazar 48–1141. Bad Ragaz: Wiesner Jakob Verwaltung und Immobilien 70–8870. Balsthal: Farine A. 46–4770. – Wehrli-Bircher Karl Buchhalter 46–4766. – Römmel Albert Fotograf 45–5583. Basel: Alterssiedlung St. Elisabeth 40–21316. – Altersstube St. Léonhard: Paulus Zinzendorfhaus 40–23822. – Amann Alfred Chauffeur 40–29779. – Bider Ulrich Spediteur 40–30702. – Blank Thomas Atelier für Metallplastik 40–27354. – Blatter F. u. W. Radios techn. Occasionen 40–34316. – Bossart-Hartfelder Hs. 40–27627. – Dannacher Oskar Partikular 40–31119. – 59. Delegiertenversammlung des Verbandes schweiz. Polizei-Beamter 40–4484. – Fiechter Bernhard Schreiner-Schnell-Reparatur-Service 40–26229. – Isura Handelsagentur Heinz Isenschmid & Peter Ursprung 40–33585. – Käser Werner Peter Vertreter 40–17130. – Ritter-Herzog Fritz 40–31102. – Schäfer-Marthaler Heinz 40–30823. – Schaub-Bertschmann Traugott 40–33306. – Trachsel-Fiechter Karl 40–16494. – Treuhand-Transacta AG Debitoren-Zentrale 40–34278. – Weibel-Schneuwly Walter 40–34311. Bern: Fankhauser-Lüthi Heinz 30–32271. – Gehrig Charles Techniker 30–19324. – Gobet Roger kfm. Angestellter 30–19201. – Hügli Werner Instr. Uof. 30–29729. – Jubiläumstagung Motf. Det. Armeestab 1939–45 30–21205. – Pfister Ruth Gemeindehelferin 30–30653. – Pulver Max Unimog-Vertreter Bethlehem 30–28407. – Vereinigung der PTT- und Zollbeamtenverbände Kalender 30–16442. Biel-Bienne: Balmer Peter dipl. Automobiltech. 25–11964. – Odermatt H. J. délég. méd. 25–10931. – Pelletier Michel rhabillages 25–11997. Biel (VS): Darlehenskasse 19–8439. Biglen: Wittwer Rud. Coiffure Parfumerie 30–32273. Birsfelden: Tischtennisclub Solco 40–26867. Blonay: Muggli Robert Les Chevalleyres 18–3661. Bonstetten: Blum Werner Pfarrer 80–63503. Bosco Luganese: Società bocciofila Al Sole 69–3684. Boudry: Fédération des viticulteurs et société des vignerons 20–7977. Bremgarten (AG): Guggenheim Silvain 50–14756. Buix: Braun Joseph 25–11987. Cagiallo: Stradinger Willy tappeziere 69–3011. Canobbio: Brun Federico 69–2108. Caslano: Beneficio parrocchiale don Alberto Quadri 69–2591. Castagnola: Ferrari Franco e Carla 69–8888. – Gianinazzi Elia 69–7305. Cham: Arnold Hans Jörg Kaufmann 60–11307. La Chaux-de-Fonds: Deroche Jean-Pierre représentant 23–4529. Chavannes-le-Chêne: Amicale esc. drag. 25 10–25119. Chézard: Hôtel de la Croix d'Or William Vuilleumier 20–7970. Chiasso: Associazione ferrovieri sportivi svizzeri 69–2744. – Ideal outils SA 69–8886. – Ponti Rodolfo 69–6029. – Società cooperativa Breggia II 69–8884. Chur: Castelberg & Co Arca Pneu-Service 70–8872. – Manzanell P. 70–8879. Clarens: Mottaz E. Mme 18–4732. Couvet: Fonds de course des sapeurs-pompiers des PS 20–7971. Davos Platz: Kummer Hans Betriebsmeister 70–8878. – Müller Walter Architekt 70–8862. Delémont: Canoé club Jura 25–6716. – Gallati Josef 25–11992. – Suter Franz ing. 25–11985. Dietikon: Glur-Leingruber Adolf 80–63467. Dulliken: da Col Artur Malergeschäft 46–4765. Ebnat-Kappel: Rohner Urs Versicherungsbeamter 90–541. Echallens: Rampe de chargement Cheseaux Pierre Desarzens 10–9281. – Socland Yves 10–25093. Eggiwil: Schafroth Hanna Verwaltungsangestellte 30–31229. Egliswil: Bodenverbesserungsgenossenschaft 50–14709. Eiken: Skiclub 50–14790. Ennetbürgen: Schuhhaus Bammert J. moderne Mass- u. Schuhreparaturen-Werkstätte 60–3140. Erstfeld: Bauunternehmung Murer AG Zentralverwaltung 60–3420. Evilard: Kletzl André Schlosserei 25–12001. Evionnaz: Gay Léon 19–8437. Freienbach: Maderag AG Plastic Formenbau 80–31016. Fribourg: Mannsdorfer Hans-Rudolf 17–5114. Gasel: Faes Emil Autospengler 30–27593. – Spichiger Heinz Automaler 30–27301. Gebenstorf: Resin-Textil AG 50–14720. Genève: Allisson G. commerce d'appareils ménagers 12–16789. – Broillet Gérard précision mécanique 12–17449. – Carrio Jacques 12–14803. – Club France 12–15736. – Drizia Tennis-Club 12–15657. – Dupuis Hélène Mlle 12–10490. – Fonti L. 12–7857. – Groupe féminin radical section de Lancy 12–15924. – Gurliat Augusta Mme 12–9429. – Herren André Conches 12–14023. – Isely Jean-Daniel & Mme Colette Muffat Caffetteria Murano 12–13057. – Isely Jean-Daniel station service de la Roseraie 12–14975. – Laboratoire Anyanwu 12–2530. – Marti F. ing. dipl. 12–9830. – Mission intérieure cours de Crêt-Bérard 12–15658. – Poncini André R. Carouge 12–12856. – Tochon Georges 12–11948. Gerlafingen: Meyer-Studer Otto 45–5579. – Nyffenegger-Jordi Peter Kaufmann 45–5574. – Schnyder Wenger Erwin Tiefbautechniker 45–5567. Gland: Falcy Claude tapissier décorateur 12–11673. Glarus: Bagnoud-Städler Pierre Dipl. Ing. ETH 87–2763. – Glarner Fürsorgestelle für Alkoholgefährdete Lohnverwaltungen 87–2771. – Glarner Vereinigung Pro Tödi-Greina-Bahn 87–620. – Kant. Glarner Turner-Veteranen-Vereinigung 87–2767. – Noli-Aktiengesellschaft 87–2765. Goldach: Hauri Heinz 90–11298. Goldau: Winiker Maria 60–14504. Gorgier: Monka Rolf Autoreparaturen 20–7975. Grandvaux: McArthur John H. 10–17247. Grosshöchstetten: Bühlmann Ulrich Erbengemeinschaft Schuler 30–30658. Hettlingen: Kramer Emil Schreiner 84–6696. Hilterfingen: von Känel Rudolf W. 30–32268. Hochdorf: Schumacher-Muff A. 60–12431. Interlaken: Affolter O. vorm. Hans Kunz Metzgerei und Feinwursterei 30–32277. – Bravo P. G. Tennis- und Skilehrer 30–28678. Kaiseraugst: Schauli Felix Hafner u. Plattenleger 40–34254. Kandersteg: Künzi Christian Bedachungen 30–30377. Kilchberg (ZH): Boss-Knopfli Elly 80–63505. – Witzthum-Gross Blanka 80–63509. Kirchdorf (AG): Merk & Meier Schlosserei u. Metallbau 50–14767. Klosters: Nett Simon 70–8867. Kloten: Baumann Joker W. lic. oec. HSG 80–63494. Klus: Olivier Fritz 46–4775. Kradolf: Kiefer Richard Drahtflechterei 85–4347. Kreuzlingen: Baumann-Widmer J. 85–1735. Küsnacht (ZH): Patons & Baldwins Ltd. Darlington Filiale Schweiz European Publications 80–19105. Küssnacht am Rigi: Müller-Walker Anton Breitfeld-Garage 60–11140. Langnau am Albis: Frey Eduard El.-Techniker 80–63514. Lauffohr: Kaspar Otto Auto-Abbruch 50–14777. Lausanne: Aeschlimann Werner 10–2447. – Amicale 1962 Les Vauriens 10–6256. – Amies de la jeune fille (AJF) Union chrétienne féminine (UCF) Nouveau Foyer 10–13674. – Andruccioli Fernand 10–8798. – Association des intérêts de Lausanne Adil Citam 10–3590. – Association des éclaireurs vaudois commissariat éclaireur 10–18846. – Battilotti G. gypserie peinture 10–11380. – Bleier Hans 10–9459. – Bonnet René 10–16459. – Brunner Pierre brûleurs à mazout 10–22365. – Cercle d'études philatéliques du Léman 10–9584. – Commission Radio des églises protestantes romandes 10–21893. – Fivaz Armand 10–24248. – FC Etoile du Nord 10–18934. – Gérances P. Stoudmann & Cie immeubles G. Audemars 10–11477. – Gindrat Daniel méd. dent. 10–9720. – Jaccard Gaston représentant 10–21629. – Merminod René 10–24110. – Neis Bernard étudiant 10–8866. – Nouveau Foyer Amies de la jeune fille (AJF) Union chrétienne féminine (UCF) 10–13674. – Sbressa Jean tapissier décorateur 10–23458. – Seydoux Placide boucherie charcuterie 10–20642. – Thorimbert B. 10–8654. – Ulm Roger 10–6001. Lentigny: Paroisse catholique impôt paroissial 17–5166. Leytron: Rossier J. A. boucherie 19–8441. Liebefeld: Winkler Ernst Kfm. 30–31386. Le Locle: Dietlin Louis 23–2069. – Etienne Claude 23–5145. – Perrin Fernand 23–5144. Lostorf: Amweg Heinz Kaufmann 46–4761. – Bitterli-Plüss Hedi chem.-techn. Produkte 46–4776. Lüchingen: Darlehenskasse 90–18200. Lugano: Arle SA 69–5341. – Barbieri Pia signorina 69–8889. – Bernasconi Brunello pittore insegne 69–8882. – Cattaneo Luciano lic. iur. 69–8885. – Gilardi Alberto avv. conto privato 69–8887. – Gruppo sostenitori FC Lugano 69–5095. – Krammer Kurt Chefmonteur Massagno 69–6548. – Lambelet Paula signorina Laborantin Paradiso 69–8883. Luzern: Aeberhard Hans Sekundarlehrer 60–18537. – Forster Josef Kaufmann 60–7527. – Garage Macchi AG 60–5746. – Helbling Charles 60–20643. – Helfenstein Franz Treuhandbüro 60–8177. – Hochstrasser E. und M. Geschw. 60–1617. – Huwyler F. E. Treuhand- u. Verwaltungsbüro 60–14746. – Lehmann Ernst Dr. 60–934. – Ruckli Hans 60–20983. – Schmid-Meyer Hans Lok.-Führer SBB 60–19849. – Stöckli Roman 60–2096. – Texas-Party Josef Wüest jun. 60–19602. – Walk Walter Coiffeurmeister 60–8344. Lyss: Hiller Peter dipl. Tiefbautech. 25–11988. Meggen: Hefti M. A. 60–2692. Meilen: Bosler-Schuler Alfons Feldmeilen 80–63502. Mendrisio: Delfanti Nino 69–5155. Möhlin: Tennis-Club 40–11339. Le Mont-sur-Rolle: Rosset-Echenard Arthur laiterie charcuterie 10–24106. Monte: Amministrazione Oratorio S. Fermo Campora 69–6183. Monthey: Max Roland fonct. PTT 19–8440. – Rippa Juliette sage-femme 19–8446. Morges: Muller Eric Dr méd. 10–6844. Morrens (VD): Jaquet Maurice tronçonneuses Dolmar 10–20763. Moudon: Union des camionneurs professionnels du 5e arrondissement 10–10317. Moutier: Beuret-Mosimann Irène 25–12002. Münchenstein: Dietschi-Beerli Adolf 40–24941. Münsingen: Mission Seine Alfred Joss 30–32230. Muttenz: Thommen Peter Schlosserei 40–34318. Nebikon: Schmid Franz Metzgerei 60–9391. Neuchâtel: Bachmann Robert meubles de style en gros 20–785. – Jakob Hermann 20–7967. – Leuba Jean-Louis menuisier 20–7973. – Robac Bachmann Robert meubles de style en gros 20–785. Nyon: Plojoux André jardinier 12–6614. Oberentfelden: Freizeitwerkstatt 50–14778. Oberglatt (ZH): Liber Michel Kaufmann 80–63496. Oensingen: Speich Peter Dr. rer. pol. 46–4768. Oetwil am See: Kovacs Tibor Schriftsteller 80–45737. Olten: Baumann Hansruedi Elektromech. 46–4772. Perroy: Berg Horst C. H. 12–11421. Peseux: Bourquin Mario instituteur 20–7965. Pfungen: Briner Beton AG 84–7662. Pieterlen: Sollberger Ernst 25–11984. Porrentruy: Muller Jean pneu service et batterie 25–11989. Pregassona: Bertini Giuseppe 69–5417. – Riccardi Giovanni sen. 69–1234. Préverenges: Langmann Wolfgang 10–18462. Prilly: Vescovi Valério 10–16878. Pully: Club La Comète 10–15630. – Gérance Pierre Chassot immeuble Chandieu-Montolivet Lausanne 10–21285. – de Morsier-Roethlisberger Yvonne Mme 10–14810. Randogne: de Perrot Suzanne 19–8442. Reichenbach im Kandertal: Vereinigte Schützengesellschaften Standschiessen 1965 30–26893. Reussbühl: Hofer Walter Autospritzwerk 60–13093. Rheineck: Hauser-Müller Walter 90–5951. Rheinfelden: Lehner Hans Inh. E. Möri Buchdruckerei Rheinfelden 40–6008. Riedern (GL): Hunold-Dürst Franz Basler Versicherungen 87–2764. Riehen: Filli-Choffat Hans 40–28436. – Haefliger John Kaufmann 40–6836. – Jutzler-Gantenbein Jakob 40–34323. – Kähny-Dreher Georg 40–34312. Rorschach: Bartsch E. Frau 90–13852. – Keller Paul 90–17448. Rüfenacht (BE): Mäder Albert Elektro-en-gros 30–32269. Rupperswil: Schmid-Wernli Dora Robes Stoffe 50–14766. Rüschlikon: Stähli Hansulrich lic. iur. 80–33803. St-Aubin (NE): Vauvillers SA fiduciaire A. Antonietti 20–7974. St. Gallen: Centa GmbH. In- und ausländische Handels- u. Industrie-Vertretungen 90–9825. – Hasler Hans mech. Ausschneiderei 90–14548. – Hülfsgesellschaft der Stadt St. Gallen Marthaheim 90–2845. – Irobella AG 90–2258. – Müller Ursula Dr. phil. 90–11813. – Richter Charles Textilien 90–12317. – Senk Hans Friederich Prediger der Advent-Mission 90–15297. – Stiftsbibliothek 90–18202. – Wichser Fritz Pfarrer 90–6079. St-George: Caddoux Berthe Mme 12–13067. St-Imier: Amicale de la classe sec. 30–31 23–5146. St-Légier: Hoirie Jean Guala-Guex 80–63501. St-Sulpice (VD): Pierrehumbert J. plâtrerie peinture 10–16601. Saas Fee: Hotel Alpina Garni Fam. Mühlethaler-Müller 19–8434. Salvan: Action suisse en faveur de la coopérative de boulangerie du Cameroun 19–8427. Schwanden (GL): Bühler-Hauser Otto Agentur Patria 87–2762. – Lichtensteiger-Aebli J. 87–2769. Schwerzenbach: Eichenberger Alfred Atelier für Werbegrafik 80–63419. Sessa: Gruppe cacciatori Sessa-Monteggio 69–4154. Siebnen: Kessler Oskar Papeterie Bürobedarf 87–2766. Sierre: Donzé-Wicky A. M. 19–8445. Sion: 9ème fête romande de gymnastique commission de propagande 19–1570. Solothurn: Caritas Kinderhilfswerk Bethlehem 45–316. – Fink-Bürgi Leo Sekretär 45–5581. – Kaufmännischer Verein Juga Gönner Fonds 45–5572. – Spalinger Willy Glas- Gebäude- und Industriereinigungen 45–5571. Sutz: Feuerwehrkommission Sutz-Lattrigen 25–11982. Thun: Hausverwaltung Buchholzstrasse 64h und i. H. Sturm 30–19881. Urnäsch: Kommission für das Schiess-Vertragsgebiet 90–14262. Uster: Bösch-Stöckli Theodor 80–63530. – Genossenschaft Alterssiedlung Uster 80–63444. – Lebu-Institut Kurt Bünzli 80–63469. Uznach: Kindergarten 90–7599. Vacallo: Peverelli Carlo capotreno FFS S. Simone 69–6730. Vevey: Chollet Robert spécialiste en serrures 18–3659. – Jobet Philippe 18–2139. Villeneuve (VD): Brouze Denis constructions métalliques 18–4169. Vollèges: Caisse d'épargne du Valais représentant de Vollèges 19–935. Vucherens: Marquis Marcelle 10–22189. Wallbach: Ehrsam Hans Hauptagentur der Schweizer-Union 40–28194. Weinfelden: Langhart-Zellweger Ernst 85–5630. Wettingen: Bächli Richard 50–14752. – Frey Gertrud Frl. Lehrerin 50–14761. Wil (SG): Hirt A. Frau 90–15968. – Wick Paul Uva-Allein-Vertrieb 90–6808. Winterthur: Bäbler Rudolf Dr. Schulleiter 84–4111. – Fries Jakob Immobilien Mietzinskonto Oberentfelden II 84–7700. – Greuter C. Paul 84–1196. – Hausin Willy Kunststoff-Fachmann 84–4319. – Homburg Werner Konstrukteur 84–7432. – Huber-Frei Alb. 84–5120. – Huber-Krebs Ernst Primarlehrer 84–2843. – Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Kassastelle für Vertriebsversicherungen 84–7271. – Metzger Ernst Transporte Reutlingen 84–7358. – Steiner-Bosshard Ernst 84–7070. – Truniger Max Service-Monteur 84–2882. – von Viràg Stephan stud. 84–7490. Wohlen (AG): Pergova GmbH 50–14730. Worb Dorf: Rieben Kurt Kaminfegermeister 30–31303. – Sägesser Otto Fabrikant 30–5245. Würenlingen: Verband des christl. Bundespersonals (VCB) Sekt. 50–14769. Yverdon: Campiche Marthe Mme Vve. 10–23291. – Co-Distributor Company G. Lee & A. Bertschy 10–9995. Zeiningen: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Zeiningen 50–14760. Zell (LU): Tanklager Zell AG 60–3175. Zofingen: Gilli Klara Frau Flink-Vertrieb 46–3611. – Scheidegger Edi Bildhaueratelier 46–4771. Zollikofen: Eberhard Roger Buchhalter 30–26147. – Foto Tschirren Fritz 30–10483. Zug: Huber Ernst Autofahrschule 60–6599. – Nordflor AG 80–18910. Zürich: Aerztekasse 80–9080. – Agotai Peter Maschinen-Techniker 80–63513. – Bietenholz Klaus Atelier für Grafik und dekorative Malerei 80–63504. – Brosy Hugo Alfons 80–63510. – Degani Ottorino Werbeberater 80–63480. – Elhag AG 80–3649. – Geiger Karl Kaufmann 80–7357. – Gresser Hans Damen- und Herrenwäsche 80–63511. – Handharmonikaclub Schwamendingen 80–48784. – Herzog-Künzli Hugo 80–63528. – Jordi Gertrud Au Bouton chic 80–63500. – King's School of English Frau R. Sandberg 80–17727. – La Belle C. Fritzsche Fabrikation künstl. Blumen 80–63438. – Lanz Erich Retouche-Atelier 80–63454. – Lüscher Hans El.-Mech. 80–63516. – Maggi Hedi graph. Atelier 80–6550. – Neuenburger Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur Hans Scherrer 80–14263. – Rapisec AG 80–8676. – Rüegg Jakob Autotransporte 80–63515. – Spillmann-Steiger Ernst 80–63508. – Tresch Robert Stamm Reding 80–63498. – Ulm & Co Mercerie en gros 80–8493. – Verband der Beamten und Angestellten der eidg. Zentralverwaltungen Sektion Zürich Reisemarken 80–63489. – Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden der Stadt Zürich 80–63476. – Vigani Häusler Bernhard Malergeschäft 80–63520. – Wehrli Weimer Golta Ingenieure für Hoch- und Tiefbau 80–63396.

Chiavenna (Italia, Sondrio): Pozzoli Fedele 70–8869. Graz (Oesterreich): Tieber Alois 80–54762. Kopenhagen (Danemark): Nielsen Otto Emballage A/S 80–54764. Karlsruhe (Deutschland): Gresser Friedrich dipl. rer. oec. 80–50584. Lahr-Dinglingen (Schwarzw., Deutschland, Baden): St. Johannis-Druckerei C. Schweickhardt 40–34292. Mauren (Liechtenstein): Parizek Dr. & Baumann Aussenhandelsgesellschaft OHG 90–17129.

Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement **Fr. 20.50.** (Es werden nur Abonnemente ab Januar eines Jahres notiert). Bestellungen können am zuständigen Postamt aufgegeben werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

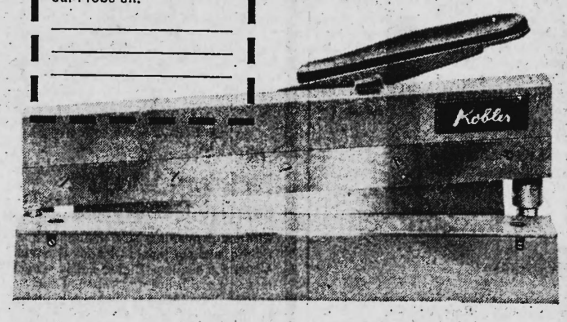
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Probe-Angebot

An Kobler & Co., Zürich 6
Senden Sie 1 Kobler-Brieföffner unverbindlich 14 Tage auf Probe an:

_____
_____
_____

Öffnen Sie Ihre Post noch von Hand?



Der KOBLER-Brieföffner ist rationeller!

Sie sparen pro Tag mindestens 5 Minuten. Sie amortisieren den Kobler-Brieföffner in maximal 6 Monaten. Ein weiterer Vorteil: Durch einfachen Tastendruck lässt sich der Apparat in eine kleine Papierschneidemaschine verwandeln (Durchlass: Format A4, quer). Dieser ideale Kombinations-Brieföffner kostet nur Fr. 85.–

NCR = National

Petit automate comptable Classe 160
1–3 totalisateurs
neuf depuis Fr. 4 925.—

avec Organisation NCR
avec Garantie NCR
avec Service NCR

NCR Zurich	Stampfenbachplatz	✆ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	✆ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	✆ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	✆ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	✆ 061/24 44 22

Banque d'Epargne et de Crédit, Lucens
Lucens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 23 décembre 1964, à 17 heures précises, dans la salle des séances de la Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Lucens.

Ordre du jour:

1° Constatation de la réduction du capital social de Fr. 600 000 à Fr. 300 000.
2° Modification de l'article 6 des statuts.
3° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues auprès de la Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Lucens, moyennant justification de la possession des actions.

Le projet de modification des statuts est également à la disposition des actionnaires, au même domicile.

Lucens, le 4 décembre 1964 — Le conseil d'administration

Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

124e tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 16 novembre 1964

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1964

Les lots supérieurs à 24 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Primes	Séries	Nos	Primes	Séries	Nos	Primes	Séries	Nos	Primes	Séries	Nos	Primes
41	21	50	3270	38	250	5765	14	50	6895	46	50	9005	8	250
220	21	100	4128	10	100	6025	20	50	6937	30	100	•	24	50
811	19	250	4285	13	50	•	24	100	7913	44	250	9598	18	2000
2018	3	50	•	34	100	6418	7	50	7936	32	18000	9673	10	50
2078	18	50	4905	30	250	6459	12	50	8494	33	100			
2261	21	50	5085	8	250	6579	44	100	8595	29	50			
2800	37	100	5507	43	100	6590	50	100	8685	40	50			

Les lots de 24 fr ont été gagnés par les obligations des séries Nos:

41	102	141	205	220	302	490	498	509	551	552	594	609	610	637
646	675	744	811	827	981	991	1021	1033	1046	1059	1096	1128	1171	1203
1223	1296	1369	1494	1569	1581	1613	1654	1737	1746	1780	1795	1796	1877	1964
1970	2018	2061	2078	2172	2235	2261	2282	2364	2370	2463	2494	2500	2501	2562
2564	2614	2633	2651	2662	2706	2755	2784	2792	2800	2843	2887	3001	3014	3020
3027	3048	3057	3072	3163	3175	3184	3267	3270	3302	3314	3343	3346	3522	3576
3758	3789	3844	3865	3881	3972	3974	3987	3997	4015	4067	4107	4115	4120	4128
4198	4285	4304	4325	4394	4429	4437	4471	4512	4522	4548	4556	4599	4600	4778
4791	4844	4849	4854	4889	4905	4933	4934	4938	4966	4970	5023	5075	5085	5087
5144	5153	5237	5399	5431	5454	5487	5507	5519	5540	5598	5723	5738	5765	5880
5929	6025	6037	6049	6059	6151	6168	6240	6288	6290	6312	6365	6393	6418	6421
6434	6459	6490	6491	6496	6547	6575	6579	6590	6666	6716	6745	6795	6820	6892
6894	6895	6933	6937	6988	6998	7074	7152	7163	7200	7254	7315	7384	7518	7558
5761	7621	7624	7626	7636	7689	7792	7827	7839	7840	7854	7912	7913	7928	7936
7969	8013	8015	8066	8123	8230	8283	8309	8353	8406	8413	8424	8436	8494	8525
8559	8572	8595	8603	8651	8672	8685	8837	8842	8880	9005	9053	9146	9168	9178
9184	9286	9391	9429	9501	9529	9598	9673	9844	9932					

Le payement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1965.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles de payement suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Heusser et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; MM. Boissevain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal IIa 49.

Fribourg, le 16 novembre 1964 — Trésorerie de l'Etat de Fribourg

Finanz- und Handelsdirektion des Kantons Glarus

Bei der kantonalen Steuerverwaltung ist die vakante Stelle eines

Revisors

zu besetzen.

Erfordernisse: Gute Allgemeinbildung, gründliche Kenntnisse im Buchhaltungswesen und mehrjährige Praxis.
Eidg. Buchhalterdiplom und Revisionspraxis erwünscht aber nicht Bedingung.

Besoldung: Je nach Ausbildung und praktischer Tätigkeit im Rahmen des Gesetzes (Beamtengesetz zurzeit in Revision).
Beitritt zur Pensions-, bzw. Sparkasse obligatorisch.
Alternierende 5-Tage-Woche.

Anmeldung mit Angaben über Lebenslauf, Ausbildung und praktische Tätigkeit unter Beilage von Zeugnisabschriften bis zum 23. Dezember 1964 an die unterzeichnete Direktion.

Für weitere Auskünfte steht auch das Steuerkommissariat zur Verfügung.

Finanz- und Handelsdirektion
des Kantons Glarus

BÜRO-PLANUNG UND EINRICHTUNGEN

durch das Bürofachgeschäft

Offizielle Vertretungen der WM-Element- und SVOBODA-Büromöbel
STOLL-giroflex-Sitzmöbel
Zweisockelpulte ab Fr. 390.–
Modell PIZOL ab Fr. 490.–
Privatschreibtische ab Fr. 175.–
Aktenschränke und Gestelle
Exclusive Chefbüroeinrichtungen
Gediegene Konferenzmöbel

Alex Unterfinger
Zürichstrasse 66
Dübendorf/Zürich
Tel. 051 85 79 29

Buchungsautomat National Cl. 31

In sehr gutem Zustand äusserst günstig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre OFA 4192 Zn an Orell Füssli-Annoncen AG. 8022 Zürich.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
8001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel — Zürich
Tel. (061) 34 67 00 — Tel. (051) 48 08 36

Personalwesen

Schweizer, Akademiker, erfahrener Personalchef, vertraut mit neuzeitlichen Methoden der Personalorganisation in schweizerischen (industriellen) und ausländischen Unternehmen sucht neuen Wirkungskreis als Personalchef oder Leiter der Administration auf Geschäftsleitungsebene.

Nähere Angaben unter Chiffre 19279–42 an Publicitas 8021 Zürich

Zu verkaufen

Fakturiermaschine

bekannte Marke, vollautomatisch, mit Garantie, günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 19155–42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

USA-SCHWEIZ

Wöchentliche Abfahrten von New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads nach

Le Havre, Rotterdam, Antwerpen, Bremen, Hamburg.
Container, Tieftanks, Kühlraum

SOUTH ATLANTIC LINE ab Jacksonville, Charleston, Savannah, Wilmington NC, Morehead City

Schnell - Sicher - Regelmässig

United States Lines

Buchungen und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten
GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO. BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

LOFTLEIÐIR
ICELANDIC AIRLINES

Höhere Touristenklasse
Preis konkurrenzlos

LUXEMBURG—NEW YORK & ZURÜCK FR. 1300.—*

* Sonderflugscheln 21 Tage, gültig bis 31. März. Nachsaison-Preis 9½ Monate pro Jahr gültig Fr. 1391.—
Auskünfte durch Ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENF

Die neue
Burroughs
Rechenmaschine J 700 mit
MULTIPLIKATION
nur Fr. 1390.–

Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

Burroughs Rechenmaschinen AG, Zürich (051/25 87 60), Basel (061/23 79 68), Bern (031/45 39 83), St. Gallen (071/22 18 77), Aarau (064/22 00 94), Lausanne, Genf, Lugano

SCM SMITH-CORONA®
elektrische Schreibmaschinen

RN

Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22
Abt. Büromaschinen Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz Telephon 051/23 37 07

WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Zufolge langer, gesundheitlicher Behinderung sucht

qualifizierter Bücherexperte neue Aufgaben

sporadisch oder dauernd, vorzugsweise nicht volldienstlich.

Sehr gute Grundausbildung (HHS St. Gallen u. a.) sowie über 30-jährige Praxis in allen Sparten des Revisions- und Treuhandwesens, der Geschäftsführung und Betriebsorganisation. Exakter Berichtredaktor und Interessenvertreter. Anerkannt tüchtig und absolut integer. Kontakterwirkendes, loyales Wesen. Ohne Verpflichtungen und Familie. Kautionsfähig.

Anfragen an Chiffre I 26266–3 der Publicitas AG., Bern.

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)
«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.
Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.
Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1
autorisierte Brokers
Talstrasse 66 – Telephon (051) 27 47 90

E. O. BÄR
Zürich ℗ (051) 28 63 24
Scheuchzerstrasse 70
Bern ℗ (031) 45 14 12
Fischermättelstrasse 18
Genève ℗ (022) 33 76 75
16, rue Ed. Rod

KIENZLE-FAHRTSCHREIBER

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Für jeden Arbeitsplatz den richtigen Drehstuhl

Giroflex-Drehstühle sind anatomisch richtig, und auf jedem Giroflex-Drehstuhl sitzen Sie bequem. Dieser solide, zweckmässige und erprobte Drehstuhl entspricht überdies ganz unserem heutigen Formempfinden.

büro schoch
Papeterie Untertor 7
Büroeinrichtungen Neumarkt 13 (City)
Winterthur Telephon (052) 2 27 47

Nichtigerklärung

Die Sparhefte

Nrn. P. 34 509, P. 40 224, P. 41 775 und 692 970

der KANTONALBANK VON BERN in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über ihre Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 3. Dezember 1964.

Kantonalbank von Bern

Payerne-Transports S.A.
Transports Internationaux

Tél. (037) 6 21 66
Télex 3 22 88

PAYERNE, gare 8

Services réguliers par camions
TIR
Lyon–Grenoble
Ulm–Stuttgart–Munich

Correspondants dans toute la France et l'Allemagne.
Opérations de douane. Entrepôts.

VIEILLE CURE

LA GLOIRE
DES GRANDES LIQUEURS FRANÇAISES

Agent exclusif pour la Suisse:
Max STOOSS S. A., Lausanne

Lager und Tiefkühllager
zu vermieten an der Linie Zürich–Basel
Telephon (056) 5 50 09